

La Voz de Guipúzcoa

Viernes 3 de Noviembre de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XIX - Num. 17.086

El Consejo de ministros de ayer

Se aprobó un decreto de Agricultura, concediendo préstamos sobre la cosecha de trigo, en condiciones más favorables que las anteriores

La legación de España en Brasil, ha sido elevada a la categoría de embajada

(POR TELEFONO) Madrid, 2 y 3.

LA REUNIÓN MINISTERIAL

La reunión del Gobierno se celebró a las once menos cuarto, en la Presidencia, y a la entrada ninguno de los consejeros hizo manifestaciones a los periodistas.

A LA SALIDA

A las dos y treinta y cinco terminó el Consejo, a la salida del cual dijo el ministro de la Gobernación que continúan las gestiones para resolver la huelga de la construcción en Madrid. También dijo que sólo los afiliados a la F.A.I. han hecho huelga en Barcelona en el ramo de electricidad. Por orden del Gobierno equipos militares reemplazarán a los huelguistas a fin de que no haya ninguna interrupción en los servicios. Finalmente, dijo el señor Rico Abello que no le había correspondido informar en el Consejo y que en éste no se habló de las próximas elecciones, y que lo referente a los albergues en líneas férreas para la Guardia civil es un antiguo proyecto, del que todavía no se ha ocupado el Gobierno.

El ministro de Estado habló con los periodistas de la noticia del fusilamiento de siete comunistas chinos que habían asesinado a un misionero español. Afirmó el señor Sánchez Albornoz que dicho asunto se tramitó siendo ministro de Estado don Fernando de los Ríos, y que para aclararlo se propone publicar una nota oficial.

El ministro de Hacienda, refiriéndose a la reunión del Comité ejecutivo radical celebrada anteanoche, manifestó que desconocía el acuerdo sobre la candidatura del partido por Madrid, pues no asistió a la reunión. No irá el señor Lara a Tenerife, que es la circunscripción por la que presenta candidatura. Agregó que hoy se publicará en la "Gaceta" el decreto sobre el desbloqueo de las divisas argentinas en España, a pesar de que no se ha recibido contestación de la República Argentina, adonde se envió el texto del acuerdo en avión.

El jefe del Gobierno indicó a los periodistas que por la tarde, en el domicilio del señor Leroux, se facilitaría a la Prensa la candidatura radical por Madrid, que no se ha publicado porque falta hacer determinada gestión. Confirmó las noticias del Sr. Rico Abello sobre la huelga de electricidad en Barcelona, planteada por el grupo de la F.A.I. sólamente.

NOTA OFICIAL

La nota oficial facilitada de los acuerdos del Gobierno es la siguiente:

Estado. — Se aprobó un decreto elevando a Embajada la Legación de España en el Brasil.

— Decreto disponiendo que las gestiones oficiales que los organismos del Estado, región, provincias y municipios encienden a los representantes diplomáticos o consulares de España en el Extranjero sean tramitadas por conducto del Ministerio de Estado.

— El ministro dió cuenta de haberse recibido el "placet" del Gobierno de Chile para el señor Rodrigo Soriano, y quedó aprobado el decreto nombrándole embajador de España en aquella República.

Justicia. — El ministro ha informado al Consejo de su viaje a Barcelona para el traspaso de los servicios de Justicia a la Generalidad, en cuyo acto pudo apreciar el espíritu de gran satisfacción y la más fervorosa adhesión a la República.

— Propuesta de libertad condicional para quince reclusos.

— Decreto creando el registro de fianzas personales.

— Idem nombrando magistrado de la Audiencia de Almería a don Vicente Saribou Carreras, magistrado de Audiencia que servía en la de Orense.

Marina. — Expediente para la adquisición de traineras con destino a la vigilancia de la pesca.

Hacienda. — Decreto convocando a oposiciones para el Cuerpo de Abogados.

— Idem modificando los capítulos primero y segundo del apéndice 27 de las Ordenanzas de Aduanas referente a la revisión de documentos aduaneros.

Instrucción Pública. — Decreto relativo a la fundación nacional para investigaciones científicas y expedición al río Amazonas.

— Decreto nombrando vocal del Patronato

del Museo Nacional de Escultura de Valladolid a don Cayetano Margelina Lima.

— Decreto aprobando el expediente de construcción de un grupo escolar titular Ruiz Zorrilla con cinco secciones para niños y cinco para niñas en Burgo de Osma (Soria).

— Idem para la construcción de dos escuelas graduadas en cuatro secciones para niños y niñas en San Matec (Castellón).

— Decreto autorizando al ministro para la adquisición a don Félix Boix y Sanz y doña Dolores Boix de García de los Ríos, de una colección de 418 piezas de cerámica de Talavera en 165.000 pesetas.

— El ministro informó al Gobierno de la visita que en su nombre hizo a la provincia de Guipúzcoa para conocer los daños causados por las últimas inundaciones. El ministro encareció la importancia de los daños y el estado de zozobra en que la posible repetición de aquéllo provoca y la necesidad de adoptar medidas adecuadas para prevenirlos.

Comunicaciones. — Jubilando, por haber cumplido la edad reglamentaria, y en honores de jefe superior de administración, a los funcionarios técnicos de Telégrafos don Fernando Garabia Abad, don José Viena Martínez, don Pedro Gámiz y Martínez Santizo, don Guillermo White y don Pascual Viplaba Gómez.

— Autorizando al ministro de Comunicaciones para llevar a efecto las jubilaciones del personal técnico de Correos, que las tiene solicitadas con arreglo al decreto de noviembre de 1931.

Trabajo. — Nombrando inspector jefe del Cuerpo técnico de Seguros, con categoría de jefe superior de Administración honorario y vicepresidente de la Junta consultiva de Seguros, a don José de las Inigallas.

— El ministro dió cuenta de la reunión celebrada por el Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo en Ginebra.

— Informó asimismo al Consejo de las cuestiones sociales planteadas en Madrid y Barcelona.

Agricultura. — Se aprobó el expediente para la concesión de préstamos a agricultores para regular el mercado de trigo.

Obras Públicas. — Decreto aprobando el expediente de construcción de un varadero en el puerto de Nao (Canarias).

— Expediente de subasta para la construcción de un embarcadero en el puerto de Rajo (Pontevedra) en pesetas 79.361'94.

— Dió cuenta el ministro de Instrucción, que desempeña interinamente la cartera de Obras Públicas, del Estado, del asunto relativo a los encargos de material a la Siderúrgica del Mediterráneo, acordándose que una ponencia integrada por los ministros de Hacienda y Obras Públicas estudie y proponga al Consejo la resolución de dichas cuestiones.

Industria y Comercio. — Fué aprobado el texto del acuerdo a que han llegado las delegaciones española y francesa en las negociaciones entabladas con Francia, considerándolas en conjunto beneficiosas para la economía nacional.

gaciones española y francesa en las negociaciones entabladas con Francia, considerándolas en conjunto beneficiosas para la economía nacional.

Información de la noche**NOTAS DE AMPLIACIÓN**

Don Juan Botella expuso en el curso del Consejo la favorable impresión que le había causado el fervor republicano de Cataluña, donde ya se ha procedido al traspaso de los servicios de Justicia a la Generalidad.

El decreto de Agricultura concediendo préstamos a los agricultores sobre el trigo contiene innovaciones importantes sobre lo ya establecido, pues antes de ahora sólo se concedían veinte pesetas de préstamo sobre quintal métrico y era necesario presentar cuatro fiadores del agricultor. En lo sucesivo se concederá el sesenta por ciento sobre el valor del trigo y sólo se necesitará un fiador que presente una garantía por el triple del valor del préstamo.

Cuando el agricultor no tuviera fiador, se presentará ante el alcalde o el juez de su distrito, y depositando la prenda obtendrá el cuarenta por ciento del valor del trigo. Hasta el 31 de enero se admitirán solicitudes de préstamo, y los reintegros se harán hasta el mes de mayo.

El ministro de Industria manifestó su satisfacción por el curso de las negociaciones comerciales con Francia.

La Legación de España en Río de Janeiro, elevada ayer a Embajada, seguirá corriendo a cargo, probablemente, del actual ministro, señor Sales Musoles.

Hoy se celebrará, según manifestó posteriormente a la celebración de la reunión ministerial el señor Martínez Barrios, otro Consejo de ministros.

Uno de los aspectos más interesantes del Consejo fué la discusión de las negociaciones con Francia para concertar un Tratado comercial, al que aludimos anteriormente. Las bases generales han sido ya acordadas con el asentimiento del Gobierno francés. Se concederá una rebaja para la entrada de cognac y maderas francesas, y nuestros productos de frutas secas y en conserva tendrán a su vez beneficio para la exportación a Francia, y asimismo se conseguirá que el contingente de vinos españoles sea mayor.

El Japón quiere conservar sus submarinos

TOKIO. — El Gobierno japonés ha desmentido la información publicada por la Prensa inglesa y según la cual estaba dispuesto a suprimir la flota submarina siempre que los demás países también suprimieran esa arma de guerra. El Gobierno japonés mantendrá, por tanto, los submarinos como arma de combate ofensiva y defensiva.

El frustrado aplazamiento**Una confesión y varios errores**

Va aclarándose, aunque tarde, el origen de las silenciosas gestiones que se realizaron cerca del Gobierno para conseguir que se aplazase la celebración del plebiscito pro Estatuto.

El periódico "El Socialista" confiesa que sus correligionarios deseaban ese aplazamiento, y lo solicita todavía basándose para ello en la escasez de tiempo bastante que permita solicitar y organizar la intervención electoral.

El motivo nos parece razonable; pero no comprendemos cómo se ha esperado al último momento para esgrimirlo, y menos aún cómo se han dejado pasar días y días sin solicitar oportunamente y públicamente dicha intervención.

El acecho del último instante para hacerlo es incomprensible dentro de las normas que una actuación sincera debe imponer a todos.

Por otra parte, "El Socialista" está lamentablemente equivocado cuando sostiene esta inexactitud: que los gobernadores civiles de las tres provincias vascongadas pidieron al Gobierno el aplazamiento. Esto es incierto. El de Guipúzcoa, por lo menos, ni lo solicitó ni sabía nada de tales gestiones, según su propia declaración. ¿Cómo puede, pues, "El Socialista" afirmar categóricamente lo contrario?

Dudamos también de la veracidad de otras aseveraciones del colega. Por ejemplo: la de que los partidos republicanos vascos, excepto el radical, se hayan sumado a dicha petición de aplazamiento.

En nuestra provincia cierto es que el partido radical se opuso al aplazamiento y trabajó en ese sentido y a favor del Estatuto, claramente; pero no es menos cierto que ninguno de los demás partidos republicanos lo solicitara — públicamente, al menos —. Al contrario, alguno de ellos se sumó también de modo ostensible a las gestiones contra la suspensión y cambio de fecha del plebiscito. ¿Qué partidos republicanos de Guipúzcoa pidieron, pues, el aplazamiento, como dice "El Socialista"?

Nosotros creemos que ninguno, absolutamente ninguno. Y si el colega sabe otra cosa, que la diga sin ambages.

Pero hay más. Según leemos en un colega local, don Indalecio Prieto tampoco lo quería. Esto parece deducirse de la contestación que da al periodista que le interroga.

Véase:

— "Se asegura aquí — dice el periodista —, en algún sector político, que usted y dos caracterizados tradicionalistas han sido, separadamente o conjuntamente, los que pidieron el aplazamiento o la intervención en el plebiscito. ¿Hay algo de verdad en esto?"

— Es absoluta y totalmente falso — contesta el señor Prieto —. Yo no he hablado, ni he escrito para nada, ni he visto a ninguno de esos señores. Yo no me he dirigido ni a éste ni al anterior Gobierno, ni por escrito ni de palabra, ni tengo la menor relación con los ministros, con algunos de los cuales no cruzo ni el saludo."

Conste, pues, que "el señor Prieto — representante de los socialistas bilbaínos — no ha tenido la menor intervención en la maniobra", proclama "El Pueblo Vasco".

Ahora si los socialistas bilbaínos han actuado como anuncia el órgano de su partido, allá ellos. Habrá sido sin contar con su representante, que, según parece deducirse de sus palabras — pues o quieren decir eso o no tienen el valor que "El Pueblo Vasco" las da —, tampoco ha sido partidario del aplazamiento, ya que si lo fuera lo habría demandado en público, abiertamente, con su claridad habitual.

Inglaterra se armará con autogiros y aviones de caza

LONDRES. — La aviación militar británica va a adoptar un aparato autogiro que será destinado a los mandos de división y que permitirá asegurar la unión con las divisiones del ejército.

Además ha de poner en servicio cierto número de biplanos de caza que podrán operar igual de noche como de día. Poseen esos aparatos como condición singular una velocidad ascensional considerable y van armados con seis ametralladoras. Su velocidad media es de trescientos kilómetros.



MADRID. — El presidente del Consejo de ministros, don Diego Martínez Barrios, inaugura la Exposición de cerámica de los hijos del ilustre Daniel Zuloaga.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

AMARGURAS GAMBERRISMO

Es cosa que entristece—por la amargura que produce en el alma—la consideración de que hemos luchado años y años por conseguir la vigencia efectiva de los derechos individuales, y cuando parecía que con la República lo habíamos alcanzado, nos encontramos ahora con que estamos igual que antes. Ni nos hemos dado cuenta de cuál es nuestro derecho de sufragio, y si lo comprendemos, no sabemos utilizarlo. Dejamos que en las mesas electorales no haya intervención, como si de la noche a la mañana hubiéramos pasado del caciquismo más descarado y del pucherazo y del falseamiento del voto, al respeto de la voluntad ajena y a la pureza del sufragio. Así podrá resultar que votan favorablemente una idea más del número que realmente la haya votado, todos los que se quiera, hasta completar el censo, incluidos los enfermos y ausentes, porque de todo puede haber.

—Pero—se dirá—, esto es para esta elección, no para las sucesivas: entonces veremos lo que se hace; ahora conviene que todo el país vote en favor del Estatuto único, y contra esta conveniencia no cabe nada ni nadie que lo impida; el pucherazo, el vuelco de la urna, la suplantación de nombres es legítima. "Salus populi suprema lex esto".

—Si? ¿Con que la salud del país pide esto? Pues en todo habrá que hacer lo mismo: en las elecciones municipales, en las provinciales, en las de Cortes. ¿Acaso en todas ellas no se ventila la salud del pueblo? Y si aún decís que hay en éstas diversidad de pareceres, ¿no podremos objetaros que allí donde prevalezca una opinión, ya no por sí misma, sino por su fuerza arrolladora, ésta se impondrá y logrará prevalecer? ¿Y qué otra cosa es el caciquismo? Y si esto ocurre, ¿qué educación ciudadana enseñáis ahora, cuando en los comienzos del ejercicio del derecho del sufragio puro y libre dais la pauta, la señal de lo que después podrá haberse sin protesta ni reclamación alguna?

Esa votación, así llevada, sin interventores, sin control para la democracia, con todo el cirismo de las causas que temen morir, pero que no tienen el valor y la resignación suficiente para sufrir ese caso extremo, es un triunfo en todos los sentidos de las derchas, por su procedimiento, de gran enseñanza para los audaces y despreocupados del porvenir, y por su resultado, de incomprendión para muchos que todavía no se han dado cuenta de lo que van a votar, si es caro o es económico el Estatuto único, si lleva o no lleva a tal o cual fin, si por otros medios o conductos cabría conseguir lo mismo mejorado y sin sus peligros, la entrega de la conformidad a todo lo que mañana pueda ocurrir, porque siempre, a los directores de esta obra, les cabe la guapeza, para su descargo, de decir: el pueblo lo quiso, puesto que lo votó, y a nadie puede culpar si su impaciencia e ignorancia le llevaron a lo que no debió dar medios para que ocurriera.

En fin, dentro de mi modestia y de mi comprensión escasa de los problemas de la vida, pero con un estudio previo, ya largo, del Fuen de Guipúzcoa y de la política pasada y posiblemente de la futura, porque como todo ser racional tengo derecho a opinar, creo que es una equivocación lo que se está haciendo. Pudo haberse estudiado un Estatuto provincial para cada provincia, dando a cada una su autonomía propia, sin supeditarla, sin exponerla a la supeditación de ninguna otra. Pudo haberse estudiado la cuestión del ejército mirando a lo pasado, donde tanto existe digno y merecedor de ser recogido del Fuen y de las actas de las Juntas generales y particulares de Guipúzcoa. Pudo haberse extendido la Administración a base de lo que ahora se hace, no olvidando, sino recordándolo bien, a los Ayuntamientos; las Enseñanzas primera y segunda, más libres de lo que se propone en el Estatuto único; menos cerrado y dado a falsas interpretaciones y abusos la práctica del idioma. Pudo la cuestión económica haber buscado y hallado su cimiento y base en los Conciergos Económicos, mejorables, pero no reformables y desconocidos en perjuicio del país.

Nada de esto se hizo. Surgió en el hori-

zonte del País Vasco una nubecilla pequeña e insignificante, como un punto casi imperceptible allí en el extremo Occidente de ese país, allí donde nació y murió el fundador del nacionalismo. Como sucede en el mar, esa nubecilla fué para los que supieron mirarla preñez de ambiciones y de imperialismos. "No", dijeron algunos; "no, porque es nacionalismo igual a separatismo". Pero la pequeña nube, con el nombre de Estatuto único, ¡qué otra cosa podía ser para tener aquel carácter!, fué agrandándose, hasta cubrir todo el cielo de la política y dominar a todos los partidos: a unos por afinidad y ser promesa de otros avances autonomistas; a otros por miedo al "qué dirán"; a otros por pactos y convenios de futuras posturas y ganancias. Dominó a todos, y así ha obrado y obrará, sin que nadie le vaya a la mano.

Sin embargo, algo quedará de todo esto. El porvenir no es de nadie, sino de Dios, y contra toda previsión de los directores de este movimiento estatutista, pudiera ocurrir que los que ahora ríen entonces lloren en sus descendientes. Yo tendré la conciencia tranquila de haber presagiado, joh, soberbia humana!, males donde otros sólo vieron bienes.

Mariano Salaverria.

Una aclaración al decreto sobre intervención

MADRID.—Por la Presidencia del Consejo se ha dispuesto la publicación en la «Gaceta» del decreto de 31 de octubre, dando normas para la intervención en las Mesas que presidirán el plebiscito pro Estatuto Vasco del próximo domingo.

El decreto aparece rectificado, porque por error de copia, se concedió a las Juntas provinciales del Censo atribuciones para recibir las actas del plebiscito. Esas atribuciones competen, solamente, a las Comisiones gestoras provinciales, organizadoras del plebiscito.

Mañana hablará don Juan Adarraga

Mañana, sábado, a las ocho de la noche, pronunciará una conferencia sobre el Estatuto Vasco, desde el estudio de Unión Radio, el presidente de la Federación de Agrupaciones Republicanas de Guipúzcoa, don Juan Adarraga. La conferencia será en castellano.

Seguramente no votarán el Estatuto

... del vino aquellos que por la Parte Vieja y otras partes beben por beber, sin saber lo que beben. Esto no quiere decir que los buenos catadores no se hayan dado cuenta inmediata del sabroso vino nuevo que acaba de traer el cosechero riojano señor Medrano, y que se halla a la venta en los siguientes establecimientos:

Beti-Alai; San Jerónimo, 25.
Leonardo Contreras; Puerto.
Sotero Gorriti; San Juan.
Arturo Derleano; Mari.
Vizcaí-Etxea; San Jerónimo.
Intza; Esterlinas.
Principal Bar; Mayor.
Bar Alfonso; Usandizaga, 20.
Los Cosecheros Riojanos; Amara, 4.
Bar Trueba; barrio Gros.
Bar Alvarez; Pi y Margall.
Bar San Martín; San Martín, 66.
Bar Cantábrico; Zubietza.
Felipe Cadalso; Pinares.
Jose Sagardia; Matía.

EXCEPCIONALMENTE RIOJA MEDRANO.
ES EL MEJOR DE LOS VINOS

RADIO VICTOREN SUPER-HETERODINO
ONCE LAMPARAS se ofrece muy barato
Dirigirse: EGUA "ALDAPABERRI" piso 2.º izquierda

■ El gamberismo, definido por nosotros, no es más que la floración en la colectividad de la ineducación del individuo.

Sentado esto, y en puro silogismo, claro se advierte que el gambero es un ser ineducado. Pero la flor de su ineducación tiene, precisamente, su eclosión en la colectividad. El gambero no se muestra tal cual es en forma aislada. Precisa del ambiente que le sea propio para mostrarse y nada mejor que la colectividad. En ella está en su centro.

El tema del gamberismo ha sido rozado, solamente, por los escritores. No conozco ninguno que se haya decidido a adentrarse en él y a señalar el remedio a ese mal, pues de un mal se trata, y tan digno de anotarse para remediarlo como lo podría ser cualquier epidemia que, de pronto, hiciera su aparición en el corazón de una urbe y amenazara con diezmar a sus moradores.

El concepto de gamberismo, por acepción general, parece que se ha dado preferentemente a esa turba de mojalbetes que irrumpen en la urbanidad de los paseos en las calles, en las playas y, en todo momento, hacen ostensible su desacato a las más elementales reglas de la educación y buena crianza; a las normas de correcta ciudadanía y a los preliminares de civilización entre humanos que conviven en esta gran familia que, con las ciudades y las naciones, constituyen el mundo.

El gambero, el mojalbete descortés y cínico que en los paseos se dirige a las mocitas, a las mujeres y a las damas de edad madura pretendiendo un diálogo que, naturalmente, le es negado. El perseguidor de esas mismas mujeres a las que falta al respecto de palabra y aun de obra, si la ocasión le es propicia; el que en los cines—al amparo de la falta de luz—lanza sus rebuznos en forma de frases y conceptos plebeyos y de un gusto deplorable; elocuente muestra de un espíritu horro de la más elemental crianza. El que en el estío y en las playas se revuelva como puerco en su pozo; el que turba la tranquilidad de los paseos, haciendo alarde de su desvergüenza, molestando a las personas sensatas; el que envuelto en su ineducación, como en flamante capa, pasea por esas rúas su inverecundia con la tácita complacencia de los guardadores del orden, ése, con ser un gambero harto claramente definido, no constituye el único ejemplar de la especie. Es si un gambero auténtico, pero no es el único ejemplar.

Si el gamberismo, en principio, es ineducación, si es la mariposa cristalizada de la larva de la cultura, forzadamente habremos de reconocer que la despreciable familia "gamberillo" habrá de tener otras especies. Y efectivamente, así es.

Tan gambero como ese que irrumpen en los paseos, es el señorito ignorante que muestra públicamente, su indolencia, tras de los vitrales del club tumbado en amplio sillón, ocupado en esa tarea tan española de "matar el tiempo", y luego para sacudir su marasmo y su indolencia, se lanza al ejercicio de perseguir modistas, de usar un lenguaje soez y lacayuno, de dar su minguada opinión a grandes voces—como si sus interlocutores fueran todos sordos—; de hacer gala y ostentación de una despreocupación y una negligencia aristocratizada que no es ni más ni menos, que la ineducación ensombrecerada.

Y tan gambero como esos tíos anteriores es la señorita "bien", que en la terraza del bar de moda se la ve con el cigarrillo entre sus abermallados labios, las piernas en lo alto, risas fuertes y conversaciones vacías y ridículas. Las que han matado la dulce feminidad y gustan de saborear el picante dulce del equívoco. Las que en los tranvías hablan en alta voz en un lenguaje salpicado de vocablos donde la plebez sube hasta el labio denunciando un espíritu mezquino, pobre, enfermo y falto de toda sentimentalidad.

Gentes todas ellas que, donde hacen su aparición, turban la paz de las personas honestas y molestan, con sus importunidades, hiriendo al buen gusto y a la cultura.

Gamberos todos ellos. De un gamberismo más censurable en quienes, por su posición social, parecía natural que no tuvieran ocasión de olvidar los buenos hábitos, las reglas primordiales de la buena crianza y educación.

El remedio contra el gamberismo creo que no tiene más que dos aplicaciones únicas.

Contra el gamberismo exaltado, provocador, perturbador que se da en la vía pública, mezclándose en la vida ciudadana, la inflexible intervención de la autoridad; de esa decentada autoridad que debiera fluir como la sangre a la herida cuando las personas sencillas y pacíficas se sintieran ofendidas y que, hasta el presente, no lo hace. Por negligencia, por torpeza, por miopia, por lo que sea, pero que no lo hace.

Contra el gamberismo perfumado, la repulsa en forma de lección de ciudadanía por ese sector paciente y resignado que se llama clase media.

Y a todos ellos, una infiltración tenaz, dura, metódica, consecuente de lo que es educación; de las reglas de buena crianza, de ciudadanía, de respeto mutuo, que es el principio de la educación en su amplio sentido.

Y si, a pesar de todo, la epidemia persiste, se hace tenaz y no cede a los remedios, habrá que pensar en que, como si se tratara de gentes atacadas de contagiosa dolencia, recluirles en un lazareto, que bien pudiera ser arrojarlos de los paseos, playas y avenidas o, simplemente encerrarlos como a vulgares "quincentarios".

Sólo así nos veremos libres de esa triste y odiosa plaga del gamberismo que, como mal de moda, invade todo. Desde la más infima taberna, pasando por la terraza del lujo bar o café hasta la dulce placidez del paseo solitario o el amable bullicio de la avenida llena de juventud y alegría.

Carlos de Aristi.

San Sebastián, octubre 1933.

Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de la Provincia de Guipúzcoa

ELECCIONES

En virtud de disposiciones legales, el día 12 del mes en curso deben renovarse los organismos directivos de las Cámaras de la Propiedad Urbana en toda España.

Dicha renovación se efectuará mediante elecciones que se celebrarán en el domicilio social de la Cámara de Guipúzcoa (Fuenterrabia, 23, segundo), comenzando a las ocho de la mañana para dar por terminada a las dos de la tarde.

Se convoca por medio de este anuncio a todos los asociados, así de la capital como de los pueblos de la provincia, a que ejerzan su derecho de votar.

Los miembros que han de elegirse representarán a los grupos y categorías siguientes:

Primer grupo—Categoría 1.

Un miembro, al que votarán los que paguen una contribución anual de 10.000'01 a más de 50.000 pesetas.

Primer Grupo.—Categoría 2.

Dos miembros, a los que votarán los que paguen una contribución anual de 1.000'01 a 10.000 pesetas.

Segundo Grupo.—Categoría 1.

Cuatro miembros, a los que votarán los que paguen una contribución anual de 350'01 a 1.000 pesetas.

Tercer Grupo.—Categoría 1.

Un miembro, al que votarán los que paguen una contribución anual de 24'01 a 200 pesetas.

La Mesa de la Cámara para la proclamación de candidatos se reunirá el día 7 de noviembre próximo, a las doce del mediodía, para dar por terminado su cometido a la una de la tarde.

San Sebastián, 3 de noviembre de 1933.—El presidente, Q. Altolaguirre.



Donde hay pellets No hay resfriados

No se entretega usted en lamentarse, ni en abrigarse con excesiva ropa; esto no le curará. Haga usted lo que han hecho tantos otros que sufrieran de susceptibilidad catarral. Tome usted los Pellets del doctor Mackenzy al primer resfriado de la temporada. No sólo los Pellets curarán su resfriado en 24 horas, sin necesidad de hacer cama ni de usar sudorílicos, sino que le curarán por completo de esta molesta propensión a coger resfriados al menor cambio de tiempo. Los Pellets son fáciles de tomar y nunca dañan al estómago más delicado. Reblanecen el pecho y facilitan la expectoración.

Pesetas 2'75 caja, en todas las farmacias.

Agente exclusivo: Viuda de Frans Janssens; Rbla. de Cataluña, n.º 65.—Barcelona.

SALÓN M'RAMAR

HOY, VIERNES DE MODA
Séptimo estreno extraordinario

Insuperable versión de la inmortal obra de Alejandro Dumas.—Intérpretes: Aime Simon Girard, Thomy Bourdelle y Blanche Montel.

BELLAS ARTES

HOY, VIERNES ESTRENO
DE MÉXICO HA LLEGADO UN BARCO...

BUTACA, 2'50 pesetas.

"EL GRAN DOMADOR".

"Los tres mosqueteros"

LA OBRA CUMBRE DE LA CINEMATOGRÁFIA FRANCESA

Dirigirse: EGUA "ALDAPABERRI" piso 2.º izquierda

HOY, VIERNES
Tarde: "LOS CUATRO CAMINOS"
Noche: 10 1/2 :0: ESTRENO
PROSTITUCIÓN
(No apta para señoritas)

Estreno "Universal" de gran espectáculo.

TEATRO TRUEBA PETIT - CASINO

HOY, VIERNES
Papá piernas largas
Comedia "Fox", por WARNER BAXTER

:0: MAÑANA: TEATRO PRÍNCIPE.

3 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

pagina 5

LA CAMPAÑA ELECTORAL

Los suboficiales del Ejército podrán emitir su voto en las próximas elecciones**Hoy se dará a conocer la candidatura radical por Madrid**

(POR TELEFONO)

Madrid, 3.

LAS CANDIDATURAS RADICALES APROBADAS POR EL COMITÉ EJECUTIVO DEL PARTIDO

En las oficinas de la Secretaría nacional del Partido Radical se ha facilitado la lista de los candidatos que presenta por toda España, que es la siguiente:

ALAVA.—Don Narciso Amorós.

ALBACETE.—Don Edmundo Alfaro, don José María Blanc, don Francisco Maiques y don Román Ochando.

ALICANTE.—Don Miguel Cámara, don Cácer Oarrichena y don José María Ruiz Aguila.

ALMERIA.—Don Antonio Tuñón de Lara, don Francisco Vega de la Iglesia y don Matías Seguí.

ASTURIAS.—Don José Alvarez Buylla y don Alvaro Díaz Quiñones.

ÁVILA.—Don Francisco Agustín Rodríguez y don José Picón.

BADAJOZ.—Don Diego Hidalgo, don Rafael Salazar Alonso, don Luis Bordají, don Antonio Arqueros, don Miguel Barquero y don Manuel Carrascal Montero.

BURGOS.—Don Perfecto Ruiz Dorronsoro, don Guzmán de la Vega, don Dionisio Rueda y don Manuel Ruera.

CACERES.—Don Fulgencio Díaz, don Teodoro Pascual, don Luciano Escrivano y don Mariano Arrazola.

CADIZ.—Don Santiago Rodríguez Piñero, don Manuel Escandón, don Juan Manuel Sánchez Caballero, don José Moreno Gallego, don Antonio González Rojas y don Antonio Tiberio Cervilla.

CEUTA.—Don Tomás Peire.

CIUDAD REAL.—Don Rafael Salazar Alonso, don Joaquín Pérez Madrigal, don Enrique Izquierdo Jiménez y don Francisco Moratay Martínez.

CORDOBA.—Don Alejandro Lerroux, don Eloy Vaquero, don José Luna Gafán y don Juan de Pablo Blanco.

LA CORUÑA.—Don Gerardo Abad Conde, don José García Ramos, don José Miñones, don Francisco Vázquez Enríquez y don Atanagildo Pardo de Andrade.

CUENCA.—Don José María Alvarez Menéndez, don Tomás Sierra y don J. Martín Correcher.

CASTELLON.—Don Alvaro Pascual Leone, don Vicente Cárdenas Figuerola, don Juan Calot y don José Morelló del Pozo.

GRANADA.—Don José Pareja Yébenes, don José Terroso Sánchez, don Antonio Vázquez Limón, don Rafael Pérez Tello y don Eduardo González Bravo.

HUESCA.—Don Rafael Ullid, don Pío Díaz, don Joaquín Mallo y don José Estadella.

JAEN.—Don Miguel Cabanellas, don Eduardo Andicoberry y don Nicolás Alcalá Espinosa.

LEON.—Don Herminio Fernández de la Poza y don Eustasio García Guerra.

LOGROÑO.—Don José Eraso.

MADRID (provincia).—Don Manuel Torres Campaña, doña Clara Campoamor, don Juan Fernández Rodríguez y don Gaspar Morales.

MALAGA.—Don Pedro Armasa y don Juan Antonio López Martínez.

MELILLA.—Don Carlos Echeguren.

PALENCIA.—Don Jerónimo Arroyo.

ORENSE.—Don Luis Fábregas, don Basilio Alvarez, don Justo Villanueva, don Fernando Ramos, don Bernardo Castro, don Antonio Casar y don Avelino Guión.

SANTANDER.—Don Isidro Mateo Ortega, don Alonso Velarde Blanco y don Julio Arce Alonso.

SEVILLA (capital).—Don Diego Martínez Barrio, don Manuel Blasco Garzón, don Rodrigo Fernández García de la Villa y don José Rebollo Fernández.

SEVILLA (provincia).—Don Ramón González Sicilia, don José Fernández González de La Bandera, don Manuel Mateo Silva, don Antonio Centeno Ostos y don José González Navas.

SEGOVIA.—Don Arturo Martín de Nicolás y don Eutimiano Rebollar.

SANTA CRUZ DE TENERIFE.—Don Antonio Lara Zárate, don Alonso Pérez Díaz, don Andrés Orozco Batista, don Rubén Marichal, don Eladio Alonso y don José María Benítez Toledo.

TERUEL.—Don Pompeyo Gimeno Alfonso y don Fausto Vicente Ella.

TOLEDO.—Don Perfecto Díaz Alonso, don Pedro Borrás Vidal, don Adelaido Rodríguez y don Félix Sánchez Láinez.

VALENCIA (capital).—Don Alejandro Lerroux, don Simeón Blasco, don Ricardo Samper, don Vicente Marco Miranda y don Pascual Martínez Salas.

VALENCIA (provincia).—D. Vicente Lambiés, don Gerardo Carreres, don Faustino Valentín, don Vicente Roig Ibáñez, don Julio Just Jimeno, don Juan Chabret Brú, don Ramón Cantos, don José García Berlanga y don Ángel Puig Puig.

ZAMORA.—Don Santiago Alba.

ZARAGOZA (capital).—Don Manuel Marracho, don Sebastián Banzo y don Basilio Parraiso.

ZARAGOZA (provincia).—Don Darío Pérez, don Ernesto Montes, don Mariano Gaspar, don José Valenzuela Soler y don Francisco Vives.

Deja el Partido Radical de presentar candidato tan solo en Vizcaya (capital).

Y en total se presentan más de doscientos candidatos radicales. El número exacto se dará al publicar la próxima lista de candidaturas aprobadas.

CALCULOS DE MAURA

Don Miguel Maura ha pronosticado el siguiente resultado en las elecciones por Madrid (capital):

Las derechas, 60.000 a 70.000 votos.

Los socialistas, 120.000.

El resto de electores, 260.000, se pronunciará en favor de la candidatura de centro republicano, patrocinada por los radicales.

LAS GESTIONES PARA FORMAR LA CANDIDATURA RADICAL POR MADRID

Continúan las gestiones para formar la candidatura radical por Madrid, después de la renuncia de los señores Ortega y Gasset (don José), Castroviudo y Maraño. Don Felipe Sánchez Román parece que aceptó ayer mañana.

Se dice que la candidatura estará integrada por mayoría de radicales, y acaso figure en ella el ministro de Industria, señor Gordón.

El presidente del Consejo, anoche, a las nueve, dijo a los periodistas que poco después podrían obtener la candidatura en casa del señor Lerroux; pero en el domicilio de este dijeron, a las diez y media, a los reporteros que el jefe radical se había acostado.

EL TRIBUNAL DE GARANTIAS**Se aprobó el dictamen acordando que no ha lugar a los recursos de los Sres. March y Moral****Serán dictaminados nuevamente los recursos de Calvo Sotelo y Pedregal**

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

A las cuatro y cuarto de la tarde de ayer se reunió, bajo la presidencia de don Alvaro de Albornoz, el Tribunal de Garantías Constitucionales, asistiendo todos los vocales posesionados. La reunión, a puerta cerrada, terminó a las seis y media.

Se leyó el dictamen de la Comisión formada por los señores Seseña, Traviesas, Pan de Sorraluce y Basterrenechea, y acordóse admitir el recurso presentado por el vocal señor Martínez Sabater, por unanimidad. Por mayoría de votos se acordó no admitir los recursos de los señores March y Moral.

En cuanto a los recursos de los señores Calvo Sotelo y Pedregal se decidió dictaminarlos nuevamente.

El lunes se reunirá nuevamente el Tribunal para dictaminar sobre el recurso del vocal suplente elegido por Murcia, señor Cortés.

Parece ser que el Gobierno consignará una cantidad para material en el Tribunal de Garantías y que someterá al futuro Parlamento el proyecto de ley habilitando el crédito para todos los demás gastos.

Han sido ofrecidos muchos locales en el concurso anunciado para proveer de domicilio al Tribunal.

Los periodistas volvieron a la Presidencia y pasaron recado al señor Martínez Barrios, quien les contestó que si el jefe del partido se había acostado, la candidatura se daría a conocer hoy por la mañana.

LOS SUBOFICIALES PODRÁN VOTAR

Varios suboficiales del Ejército se dirigieron en consulta al ministro de la Guerra rogándole les dijera si podrían votar en las próximas elecciones.

El Ministerio ha evacuado la consulta en el sentido de que los suboficiales podrán votar, pues sólo les está vedado ese derecho a las clases de tropa en servicio activo.

SUSPENSION DE UN MITIN

Para ayer estaba anunciado en el pueblo de Tetuán un mitin de Acción Popular, cuyos organizadores no habían solicitado el oportuno permiso. A las cuatro de la tarde los oradores quisieron comenzar el acto, pero una parte del público les recibió con silbidos, y un delegado de la autoridad impidió que se celebrara el mitin.

Los oradores tuvieron que salir del local protegidos por la fuerza pública.

LOS RADICALES DE BARCELONA, ANTE LAS ELECCIONES

BARCELONA.—El gobernador general de Cataluña manifestó a los periodistas que una representación del partido radical barcelonés, entregó al presidente de la Generalidad un documento, en el que se refieren al hecho de que en las negociaciones para formar una candidatura de izquierda, no se haya formulado invitación para tomar parte en conversaciones preliminares al partido radical.

El Sr. Maciá manifestó a los representantes radicales, que dará cuenta del documento en la próxima reunión del Directorio de la Esquina catalana.

La Diputación permanente de las Cortes

A petición del socialista Sr. Cabello quedó sobre la mesa el dictamen para otorgar un crédito de dietas y pluses de la Guardia Civil

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

MADRID.—La Diputación Permanente de las Cortes tenía anunciada ayer su reunión para las cinco de la tarde, mas por retraso de algunos vocales la sesión no comenzó hasta las cinco y cuarenta y cinco. Antes de la sesión el señor Besteiro conferenció con el señor De Francisco, miembro, con el señor Martínez de Velasco, de la Comisión de Gobierno interior.

Asistieron once diputados a la sesión, y poco después de comenzar abandonó la sala el ministro de Industria.

Don Pedro Vargas notificó a sus compañeros que ha sido nombrado subsecretario de Comunicaciones. El señor Saborit estimó que dicho cargo es incompatible con el de vocal de la Diputación, y se opusieron a este criterio los señores Maura, Serrano Batanero y Ruiz Funes. La resolución quedó en suspensión.

Se dió cuenta de los decretos decidendo la incompatibilidad del cargo de funcionario público con el de miembro del Tribunal de Garantías y de los que ordenan el levantamiento del estado de prevención en Cataluña y Sevilla.

Se leyó una carta del ex diputado comunista Sr. Balbonín protestando del arresto impuesto por el general Cabanellas al suboficial del Ejército que es presidente del Casino de Clases. La Diputación acordó no ser competente en dicho asunto.

El proyecto de ley concediendo un crédito para dietas y pluses de la Guardia civil quedó sobre la mesa a petición del socialista don Remigio Cabello.

Se denegó el suplicatorio solicitando para procesar al ex diputado don Eduardo Barriobero, quien ha publicado un artículo atacando a los guardias de Asalto.

A las seis y media se levantó la sesión.

CINE GRAN KURSAAL

HOY, VIERNES

"JUSTICIA"

Estreno Metro Goldwyn Mayer
Por Phillips Holmes, Anita Page y
Walter Huston

Detráiler la tos no es suficiente
HAY QUE CURAR la causa !!
Solo el JARABE FAMEL, medicación completa al Lacto-creosota soluble, calma la tos, desinfecta, cicatriza, vitaliza y reconstituye las mucosas y los bronquios. Adoptado por los Médicos y Hospitales del Mundo entero.

JARABE
FAMEL

PRECIO Ptas 6³⁰ IMP. COMPR.

Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

REFLEXIONES

VIDA Y OBRA

La política y los políticos

Los políticos vienen teniendo mala prensa. ¿Son justos tantos reproches como se les hace desde los más diversos sectores? Digamos la verdad sin rodeos: a los hombres que por vocación o por imperio de las circunstancias intervienen activamente en la política se les suele hacer víctimas propiciatorias por errores cometidos, en su mayor parte, por los demás. Muchos de los que más acerbamente les censuran son, en realidad, demasiado perreños para averiguar y estudiar las verdaderas causas de sus zozobras o desgracias actuales; y encuentran muy conveniente tener a mano a quién echarle las culpas de todo lo que acontece.

Los comerciantes, por ejemplo, y los hombres de negocios en general, son de los que más protestan contra los políticos. Han dicho siempre que éstos no debían ingerirse en los asuntos económicos; y han conseguido, en efecto, impedir en gran medida a los políticos toda influencia en la vida industrial de la nación. Pero cuando la ineptitud o la excesiva codicia de los que dirigen la industria ha provocado un colapso general, echaron la culpa a los políticos!

¿Es ésto lógico? El interés de las grandes masas de electores es hoy, en las democracias occidentales, más fuerte que nunca por todas las cuestiones políticas. Y la razón está bien clara: porque en vista de la depresión económica general se exige a los Gobiernos y a los Parlamentos cada día con mayor apremio, que tomen a su cargo la responsabilidad de emprender y dirigir una política de "reconstrucción"; es decir, de mayor justicia social, de mejor distribución de la riqueza común.

No puede encargarse tamaña tarea a un solo sector de la comunidad. Tomando como ejemplo mi propio país, sería imposible para un comité formado por los más capaces de los capitanes de industria llevar a cabo con éxito una cruzada para la reconstrucción económica de la Gran Bretaña. Ellos no representan sino un solo grupo de intereses, una clase. No sintetiza la experiencia, los anhelos y la decisión de la comunidad entera. Ni disponen tampoco de todos los recursos que son necesarios para semejante empresa.

Son los representantes de todo el pueblo, de la nación entera, reunidos en el Parlamento, como expresión de la voluntad general, quienes han de determinar sobre qué base, qué principio, la industria y la sociedad en sus diversas actividades han de organizarse en lo por venir. El arte de gobernar es tan complejo por lo menos, y tan grande, como cualquiera de las artes. Es el arte de proyectar y dirigir la sociedad humana. Los que tratan de tomar parte en esa labor han de tener un concepto de las normas que consideran más equitativas y más adecuadas para el buen gobierno de la sociedad; y han de tratar de realizar ese concepto por un trabajo constante, al que deberán dedicar su vida entera, porque no es obra de una sola generación.

Los observadores superficiales de la política vienen repitiendo que no tomarán parte en ella mientras esté basada en las luchas de partidos. Esos críticos creen que los partidos son cosa nefanda, que adultera el sentido real de la política. Esto es una solemne tontería. No saben esos frívolos comentaristas que la política sería mucho menos honesta, mucho más parcial y arbitraria, si se abolieran los partidos tal como existen en la actualidad. El ejemplo está a la vista: que reparen en las dictaduras fascistas.

Los partidos que actúan en la Gran Bretaña —y lo mismo es cierto de las demás democracias occidentales—, no están sólo divididos por meras diferencias, más o menos nimias, de opinión, sino por su identificación con grandes principios políticos y sociales diferentes. Así el Labour Party tiene por credo el Socialismo, mientras que el Partido Conservador defiende el Capitalismo. Cualquier intento para borrar las hondas diferencias que los separan y formar un Parlamento y un Gobierno por encima de los partidos, independientes de ellos, tendría por resultado una situación insopportable de hipocresía y fraude, que enturbiaría toda la vida política del país.

La política de partidos continuará, porque es inevitable, porque es una batalla perfectamente legítima que se están librando dos escuelas opuestas, cuyos conceptos chocan diametralmente en cuanto a cómo debe moldearse el futuro de nuestra sociedad. Una de las dificultades con que tropiezan precisamente los hombres y mujeres jóvenes que ahora van

al Parlamento es que hoy día esa labor requiere todo su tiempo y lo mejor de su actividad.

Hasta la guerra en Inglaterra y en Francia, hasta la dictadura en España, el cargo de diputado era una agradable sinecura, salvo raras excepciones. La labor en el Parlamento y en el distrito no requería mucho tiempo. Podía uno dedicarse a otras muchas actividades. Durante largos períodos apenas si el diputado se acordaba de la política. Pero todo esto ha cambiado muchísimo. La abundancia y la complejidad de la legislación social, por sí sola, requiere una atención constante y un contacto ininterrumpido entre el diputado y sus electores. Las demás cuestiones, tales como la política internacional, exigen también una labor ardua. La política impone hoy día sacrificios sin cuento. El diputado, en Inglaterra como en otros países, tiene que pasar los sábados y domingos en su distrito, aconsejando a sus correligionarios, estudiando con ellos los problemas planteados, convertido también en propagandista infatigable.

La indemnización que suelen cobrar los diputados es, por lo general, demasiado reducida para compensar esa absorción total de su tiempo y de su actividad, porque solamente para despachar la correspondencia necesitarían los servicios de un secretario un par de horas al día. Los que maldecen de los políticos y les reprochan su falta de eficiencia no reparan en las agobiadoras condiciones en que se ven obligados a desarrollar su labor. Aca-
so una de las peores exigencias a que se hallan sometidos sea ésta de dedicar a los demás todo su tiempo, sin poder disponer de un mínimo de ocio para estudiar, leer y escribir de un modo personal y desinteresado de las cuestiones inmediatas. Una de las necesidades más imperiosas que siente el hombre normal es la de expresarse a sí mismo, a su personalidad íntima: la de crear, en una palabra. Por mi parte sé decir que mi mayor anhelo sería poder expresarme a la vez de estas dos maneras: participar activamente en la vida política, en impulsar el movimiento social en que cifro mis esperanzas; y escribir sobre materias que tienen muy poco que ver con la política.

Malcolm MAC DONALD (hijo).
Subsecretario de los Dominios en
el Gobierno británico.

(Prohibida la reproducción).

Una Tez Maravillosa Por Unas Pesetas



Para la fabricación de los polvos, un especialista famoso ha descubierto un nuevo ingrediente maravilloso, llamado Espuma de Crema. Se puede bailar una noche entera en las salas más caldeadas y evitar la menor huella de brillantez en la nariz o en el rostro, empleando polvos mezclados con Espuma de Crema. En los polvos Tokalon, los famosos polvos parisinos, la Espuma de Crema se encuentra mezclada científicamente, por un procedimiento patentado, en proporciones exactas,

con polvos finísimos y aerificados. Así pueden permanecer adheridos durante todo el día los polvos Tokalon, a pesar del peor viento o de la lluvia. Los polvos Tokalon son tan finos y ligeros que nadie adivina que la tez conseguida al emplearlos no es debida a su belleza natural.

Los compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

Ha vuelto Blasco Ibáñez a su ribera del Mediterráneo. ¿Muerto? No. Más en pie que nunca. He aquí una prueba definitiva para un muerto: saber si resiste su vuelta a la vida. En esta revisión de la personalidad de Blasco Ibáñez que con motivo del traslado de sus cenizas a España se ha hecho desde los periódicos y desde las tribunas, con la pluma y con la palabra, la figura de Blasco Ibáñez se crece. Si en vida los adjetivos a su arte pudieron parecer interesados en unos y se le regatearon por otros, en muerte—es decir, cuando la vida y la obra de Blasco quedan en todo su valor y toda su pureza—, ninguno de los adjetivos que han rodado por las columnas de los periódicos resulta demasiado. Todo se ha podido decir de Blasco: artista, luchador, idealista: magnífico, genial, maravilloso...

Poqué lo que no le apliquemos a su obra de novelista—lo que no puedan aplicarle quienes miden la obra ajena por su propia capacidad... o incapacidad—, habremos de concedérselo forzosamente a su hombra. La vida de Blasco Ibáñez, no es la del escritor escondido en su torre, sino la del hombre que se mete en la marea humana y va dejando luego en sus libros todo el caudal de experiencias y de emociones que la vida le ha ido proporcionando. "No se pueden hacer libros con libros", decía Pompeyo Giner, y es una gran verdad. Sirven los libros de riego a la fertilidad del talento creador, pero la única semilla fecunda es la vida. Blasco Ibáñez era un hombre de vida, por eso pudo dejar tapetos libros a su muerte.

Toda la obra de Blasco Ibáñez se alimenta de su propia existencia. En los "Cuentos valencianos", lo más bello a nuestro juicio de su labor, y de donde salieron algunas de sus novelas grandes, está la vida que él vivió desde su infancia: la Valencia de la huerta y de la ciudad. Gentes y paisajes, todo lo que había de ir formando ese paisaje interior que lleva el artista verdadero, paisaje poblado de sombras que un día al enfrentarse con las cuartillas han de convertirse en criaturas inmortales.

Ahí están los personajes de Blasco, y de ellos—he aquí el hecho que confirma lo que antes decíamos—, los más importantes, los que tienen una vida más fuerte en el recuerdo de cuantos hemos leído al gran novelista valenciano, son, precisamente, los que él observó en su niñez y su primera juventud. "La

barraca" y "Cañas y barro" ponen ante nuestros ojos un país y unos hombres de carne y hueso. Y así el colorista que era Blasco Ibáñez, deslumbrada su retina por la luz de Le-
vante, se funde con el psicólogo, con el novelista que sabe encontrar en sus personajes el nervio de humanidad.

Por ello, Blasco Ibáñez no fué solamente un pintor de bellas lienzos, ricos de color, sino que fué el novelista completo.

En su labor, como en la de todo artista, puede haber desigualdades, puede haber mejor y menos bueno; pero entre sus volúmenes puede encontrarse más de una obra maestra, y en cada uno de sus cuentos valencianos—insistimos sobre este punto por ser el cuento un género de grandes dificultades—, han de ver siempre una obra maestra los que no juzguen de un libro por su extensión, sino por su intensidad.

Blasco, lejos de su despacho, abandonando la realidad de su arte para nutrirse de la otra realidad. Durante un viaje nuestro por Valencia nos recordaba un amigo de Blasco Ibáñez, discípulo suyo, al Blasco Ibáñez que sabía llegar al alma de los trabajadores de la huerta y del mar.

Entonces era Blasco subido a una bareaza, enterrada en la arena de la playa del Cabañal, frente a la muchedumbre del pueblo, levantando su palabro como una bandera. Al fondo, la imponente decoración de mar y cielo.

Luego el artista volvía a refugiarse en sus cuartillas, y así el arte y la vida no perdían su contacto jamás.

Y véase cómo este hombre que tenía en su tierra valenciana tan hondas raíces, este hombre encantado por la voz de sus sirenas mediterráneas, lo deja todo un día y se va por el mundo. Era que su fuerte personalidad necesitaba desbordarse más allá del suelo natal. No ya su obra, que esa obra ya era conocida universalmente, sino su persona misma, impulsada por aquella vitalidad, por aquel afán de comunicación con todo lo existente.

Qué importaba que Vicente Blasco Ibáñez rodase por los lugares del planeta más alejados de su país! Con Blasco iba su pequeño universo de artista, el que habían formado sus gentes y su paisaje.

Todo eso ha tirado de él después de su muerte como en vida. Raíces de la huerta y voces de las riberas valencianas. En este retorno definitivo del poeta a su tierra, ha habido un saludo majestuoso y simultáneo en la naturaleza y en los hombres. Blasco ha vuelto a vivir, ha vivido con mayor plenitud que nunca, bajo el cielo de España.

Y en la gran revisión que de su vida y de su obra acaba de hacerse, el artista y el hombre han logrado esa consagración que jamás pueden dar los grupos y las capillas literarias, la consagración que vale para siempre: la de todo un pueblo.

Angel LAZARO.
(Prohibida la reproducción).

¿Sabe usted ya...

...que los limones, a pesar de su ácido, producen en el cuerpo humano una reacción alcalina.

...que con el fin de ayudar a los artistas pobres, en Nueva York ha sido constituida una "biblioteca circulante" de obras maestras originales, que por una suma relativamente pequeña puede ser alquilada a particulares por un plazo de tres meses.

...que una nueva báscula automática en el correo americano indica, no sólamente el peso del paquete, sino también el franqueo que debe llevar, bastando para ello mover una pequeña palanca en la zona correspondiente al franqueo deseado.

...que la fórmula química del azúcar de remolacha y el azúcar de caña es la misma.

...que en una tienda ultramoderna los mostradores con los artículos pasan ante los clientes que permanecen cómodamente sentados.

...que más de tres millones de los seis que hay de granjas en Estados Unidos tienen menos de 50 hectáreas de extensión. (United Press).

Angel el Saldista (padre)
ha dejado de pertenecer a la razón social "Oquendo, 9". Para avisos comerciales, particular para él: Paseo Colón, 5, 1.^o, derecha. Teléfono 1-32-61.

3 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Ecos de Sociedad

Santoral

Viernes, 3 de noviembre. Los innumerables Mártires de Zaragoza. Ermegaudio y Malaquías.

Ortiz y ocasos.—Sale el sol a las 6'46, pasa por el meridiano a las 11'58 y se pone a las 17'11. La luna sale a las 17'28, pasa por el meridiano a las 0'23 y se pone a las 8'3.

Viaje.

De nuestra ciudad fué a Vitoria don Tomás Tournán.

—A la misma capital don Francisco P. de Viñaspé.

—De Biarritz a Vitoria don Ignacio Unceta, con su familia.

—Llegó de Vitoria a nuestra ciudad la señora de Tejada.

—Llegó de Zaragoza don Vicente Giménez Moreno.

—De nuestra ciudad ha marchado a Valladolid doña Carmen Rodríguez de Cabello.

—De regreso de su excursión por Italia se encuentra en Donostia nuestro particular amigo el ex teniente de alcalde don Nicolás Goitia. Bien venido.

—Salió para Barcelona, donde continuará sus estudios, el joven músico donostiarra, pensionado, Francisco Sánchez Galdona, pianista incipiente que en diversas audiciones ha dado muestras de las grandes disposiciones que posee para el cultivo de tan bella arte.

Letras de luto

A las cuatro y media de la tarde de ayer se celebró en la parroquia de Santa María el Oficio de Párvulo por el niño Joaquín Guruceta Sanz de Arellano, cuyo cadáver fué llevado seguidamente al cementerio de Polloe.

Ambos actos se vieron muy concurridos.

—A los nueve años de edad dejó de existir a las cuatro de la tarde de ayer, la niña María Luisa Lecertúa, sumiendo en el más profundo desconsuelo a sus padres don José y doña María Agustina, a los que expresamos nuestro sentimiento, así como a su abuelo—el secretario judicial de Rentería—, y demás familia.

Hoy, viernes, a las cuatro de la tarde, será llevado su cadáver al cementerio de Polloe, y los funerales por el descanso de su alma se celebrarán mañana, sábado, a las nueve, en la parroquia de Santa María.

Natalicio

En Zaragoza, donde reside, ha dado a luz la joven esposa de don Mariano Bazán, prestigioso industrial de la ciudad aragonesa, doña Juanita Añeta, hija del concejal radical socialista de nuestro Ayuntamiento y querido amigo nuestro don Luis Añeta.

Enviamos nuestra felicitación cordial a los padres venturosos y al abuelo, nuestro amigo.

Actividad proletaria

ASOCIACION AUTONOMA DE BARRENDEROS MUNICIPALES Y SUS AFINES

Se convoca a todos los compañeros que componen la Directiva a una junta ordinaria que se celebrará hoy, viernes, a las cinco y media de la tarde, en el domicilio social, Larrotas a tratar, se encarece la más puntual asistencia.—La Directiva.

BIBLIOTECA PROLETARIA

Se pone en conocimiento de todos los compañeros pertenecientes a este Centro cultural, que hoy, viernes, a las ocho de la noche, se celebrará la asamblea general ordinaria en nuestro domicilio social (Matía, 29, bajo), con arreglo al siguiente orden del día:

1. Lectura de actas.
2. Lectura de cuentas.
3. Gestión de la Directiva.
4. Formación de la Sección deportiva.
5. Cuestiones varias.

Siendo estos asuntos a tratar de suma importancia para nuestra organización, se recomienda a puntual asistencia.—La Directiva.

UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE PASAJES

Se convoca a todos los delegados del pleno de esta Federación a la reunión que se celebrará mañana, sábado, a las ocho de la noche, en el domicilio social (Iparragirre, 6). Dada la importancia de los asuntos a tratar, se ruega la asistencia de todos, sin excusa alguna.—El secretario.

FEDERACION LOCAL DE SINDICATOS UNIDOS

Se convoca a una reunión a todos los trabajadores del desmonte de Amara pertenecientes a la Confederación, para hoy, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (Birmingham, letra X). Siendo los asuntos a tratar de gran interés, se ruega la asistencia de todos.—El Comité.

DEPURATIVO RICHELET

O LA CURA DE LA RECTIFICACION SANGUINEA

En algunos países se simboliza este tratamiento maravilloso con una mujer abnegada salvando al ser humano de la muerte causada por vicios de la sangre.

Su fama es universal porque millares de familias deben la felicidad a su poder curativo en muchos casos de cronicidad, donde no se había conseguido nada con otros tratamientos.

Las indicaciones del Depurativo Richelet son:

Enfermedades de la piel: Eczemas, psoriasis, acné, sifilis, sifosis de la barba, herpes, males del cuero cabelludo, etc., etc., para las cuales sólo la pujante energía depuradora del Depurativo Richelet es capaz de hacerlas desaparecer para siempre.

Males del artritismo: Reuma, gota, dolores renales en las articulaciones y en las viscera.

Varices, flebitis, incluso cuando han degenerado en úlceras o llagas supuratorias.

Trastornos de la circulación, causantes de tantos males en la mujer al entrar en la menopausia.

Arterio-esclerosis, esa temible degeneración, con sus amenazadoras complicaciones en el costado, los riñones, el corazón y el cerebro.

Pues bien; todas esas miserias que perduran por tener la sangre impura, son dominadas con la mayor facilidad por el Depurativo Richelet, el más poderoso y completo purificador de la sangre inventado por la ciencia moderna. Por eso ha llegado por si sólo a ocupar el primer lugar en el mundo, como tratamiento de radical eficacia que no defrauda nunca las esperanzas del enfermo, lo cual queda demostrado en los millares de testimonios que podemos enseñar al público, semejantes a los que siguen:



CARTAS ESPAÑOLAS DE AGRADECIMIENTO

Madrid, 9 de Mayo de 1933.

Muy señor mío:

El deber de ciudadano me impulsa a poner en su conocimiento estas líneas.

Como usted recordará, pedí a usted folleto gratuito para combatir el reuma y me fué remitido. Una vez examinado, puse en práctica el tratamiento del Depurativo Richelet y los polvos de Casia Richelet para mi señora que estaba impedida por el reuma articular y estrechamiento, y bien pude observar al primer frasco que su tratamiento era eficaz. Tomó tres frascos y quedó totalmente restablecida, lo que pongo en su conocimiento para que haga el uso que quiera de estas líneas.

EDUARDO CONTRERA

La enferma se llama Modesta Rodríguez Ramayo.
Cervantes, 20. Alconchel (Badajoz).

Muy señor mío:
Le remito estas líneas en prueba de agradecimiento por el alivio total obtenido al hacer uso del Depurativo Richelet en mi padecimiento de reumatismo prolongado; cosa que no había logrado hasta la fecha, no obstante haber empleado varios tratamientos.

Puede hacer el uso que guste de estas letras, pues con el objeto también de ayudar a la difusión de tan excelente tratamiento, le ha escrito la presente su muy atento y s. s.

q. e. s. m.

SANTIAGO MUGARRA

S/c. Calle de Francisco Silvela, 11. Madrid.

De venta en todas las farmacias. Gratuitamente y sin compromiso para usted, le remitimos un interesante folleto para la curación de las enfermedades de la sangre.

Escriba hoy mismo poniendo bien estas señas:

LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 22 y 24 - San Sebastián.

LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a todos los afiliados al Partido Radical a la junta general extraordinaria que ha de tener lugar mañana, sábado, a las siete de la tarde en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda, siendo válidos los acuerdos que en ésta se tomen con cualquiera que sea el número de socios que asista.

El objeto a tratar será exclusivamente lo relacionado con el asunto electoral para las próximas elecciones a diputados a Cortes y dar cuenta de los trabajos realizados hasta la fecha.

Por tratarse de un asunto de gran importancia para el Partido, la Directiva encarece a todos los afiliados acudan con la debida puntualidad.—El secretario.

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA INDEPENDIENTE

Se ruega a todos los afiliados acudan puntualmente a la asamblea general extraordinaria que se celebrará mañana, sábado, 4 del actual, en los locales del Partido (Aldamar, 7).

Se ruega la mayor asistencia, por ser los asuntos a tratar de gran interés.—La Directiva.

AGRUPACION REPUBLICANA DE VERGARA

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria que se celebrará a las ocho de la noche de hoy, viernes, para tratar asuntos electorales.

A todos se recomienda la más puntual asistencia.

UNION REPUBLICANA DE ZARAUZ

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria para hoy, a las ocho y media de la noche en primera convocatoria y nueve en segunda.

Por tratarse de un asunto de gran interés para esta Unión Republicana.—La Directiva.

CENTRO REPUBLICANO DE ASTIGARRAGA

Se convoca a junta general extraordinaria a los afiliados del Centro Republicano, para mañana, sábado a las ocho y media de la noche en primera convocatoria y nueve en segunda.

Se ruega la puntual asistencia, dada la importancia de los asuntos a tratar.

También para mañana, se anuncia en este salón la actuación del artista de la guitarra señor Ruiz.

JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIÁN

XVIII aniversario de Tomás Meabe. Con motivo de cumplirse mañana, sábado, el XVIII aniversario de Tomás Meabe, la Juventud Socialista de San Sebastián ha organizado un acto para dicho día, a las nueve de la noche, en el salón de actos de la Casa del Pueblo (salle del 31 de Agosto, 38, primero), en el que tomárá parte el camarada Federico Angulo.

Se invita a todos los trabajadores y particularmente al elemento juvenil, para honrar con su presencia la memoria de nuestro inolvidable Meabe, fundador de las Juventudes Socialistas.—El Comité.

Victor Juaristi
DENTISTA
SAN MARCIAL, 9, 1.^o — Teléfono 1-53-22.

AYER, EN EL AYUNTAMIENTO

Se acuerda la ejecución de obras para instalar varios grados escolares en el barrio de Gros**Se deniega el aumento de aval para cubrir el déficit resultante de las representaciones de ópera en el Kursaal**

Extracto de la sesión celebrada ayer tarde en el Ayuntamiento.

Comienza a las siete menos diez. En la presidencia, el señor Torre. En los escaños, los señores Parra, Ortega, Aspíazu, Martíaren, Menéndez, Echeverría, Ostolaza, Ibarbia, Abrisque, Paternina, Pasamar, Añeta, Chaos, Zaldúa (S.), Imaz, Vidaurre, De la Cruz, Noya, Laboa, Treceu y Batanero.

Excusas su asistencia los señores Peña y Londáiz.

Se aprueban las actas de la sesión anterior y de la extraordinaria celebrada el martes.

RELACION DE INFORMES

De Fomento.—Informe que propone la instalación de un grado escolar en el primer piso de las escuelas de Loyola, cuyo coste será de 2.656'75 pesetas. Se aprueba.

Otro informe para ejecución de obras en el pabellón Norte de los almacenes municipales del barrio de Gros, donde se propone la instalación de grados escolares capaces para más de cien escolares. Se propone que las obras de construcción se concedan a don Mateo Ibarlucea, en 9.067'20 pesetas; las de albañilería a don Manuel Alonso, en 8.464'40; y las de linternería a don Policarpo Díez, en 4.212'40. Se aprueba.

Otro informe, proponiendo la adquisición de un gabinete dental para atender a los niños de las Escuelas públicas. Se concede autorización a la Comisión de Fomento, para que se abra concurso y se adquiera el material necesario. Aprobado.

De Obras.—Se acuerda abonar: 3.420 pesetas por suministro de 40 toneladas de carbón; cuatro mil 934'10 pesetas a las Sociedades U.G.T. y C.N.T., y 1.627'06 a la F.O.V., por la segunda semana de las obras de desmonte en Amara; 36.038'25 pesetas a los señores A. del Teso y J. Otero, por la instalación eléctrica de la Biblioteca, Museo e Iglesia de San Telmo.

Se autoriza la reforma de la casa letra I del barrio de Egüia.

Que se desestime la oferta de venta del aparato surtidor de gasolina instalado en el Palacio de Miramar, por haber ya instalado un depósito en el Parque de Bomberos. Así se acuerda.

Otro informe que presenta el proyecto de construcción de unos caminos en el barrio de Loyola. Se acuerda se transmíta a la Comisión de la zona del Norte, por arrancar la construcción de un camino de cinco metros de ancho del paso a nivel del kilómetro 436'80 del ferrocarril.

De Hacienda.—Proyecto de transferencias de 143.000 pesetas, para reforzar los siguientes capítulos:

Litigios	6.000	pesetas
Representación municipal	8.000	"
Alcantarillas	10.000	"
Limpieza de la vía pública	10.000	"
Beneficencia domiciliaria	10.000	"
Casa de Socorro	10.000	"
Pobres transeúntes	500	"
Edificios	60.000	"
Jardines, etc.	20.000	"
Casas de baños	8.500	"
Total pesetas	143.000	

Contando para ello con la economía que se obtendrá en las partidas del mismo Presupuesto ordinario de Gastos que seguidamente se indican:

Operaciones de crédito municipal

Prorrata de intereses de 6.000

obligaciones de la Deuda de la ciudad de a 500 pesetas,

que se supone se emitirán durante el curso del año 1933.

Libres de impuestos de utilidad y timbre.

Intereses al 5'50 % del anticipo de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de San Sebastián de 600.000 pesetas amortizable en 20 anualidades para obras en el Cementerio de Polloe y adquisición de terrenos

33.000 "

Atenciones diversas. Economía que se obtendrá en la partida habilitada para el entretenimiento de la Sala Cuna del barrio de Amara

10.000 "

Total pesetas

143.000

—Proyecto de ordenanzas de exacciones municipales de Guipúzcoa, remitido por la Diputación. La Comisión de Hacienda encuentra conforme el proyecto, en cuya colaboración han tenido parte representantes suyos, eleva el mismo a conocimiento del pleno. Se aprueba.

De Gobernación.—Propone un informe que se modifique el párrafo del capítulo de tarifas de precios para el servicio de coches automóviles de punto, en el sentido de que desaparezca el actual límite "al Cuartel de la Guardia civil", por el barrio del Antiguo, para sustituirlo por el de "hasta la casa número 28 del Paseo de Hériz" por el mismo barrio; y que, como compensación a los taxistas, se introduzca en el mencionado párrafo otra modificación, en el sentido de "acortar hasta la casa Mira-Amara" el límite que hoy está fijado hasta la Fábrica Municipal de Gas.

El señor Imaz impugna el informe, por no creer que, además, la compensación sea acertada.

El señor Paternina desafía el informe, aunque no está conforme con la compensación que se propone.

Cree que deben atenderse los intereses del vecindario en general, ampliándose los límites de la población conforme ésta se va extendiendo.

El señor Ortega pide que este asunto quede sobre la mesa, ya que no se encuentra en el salón el señor Iglesias. Se accede a la petición.

Del Montepío.—Se propone la concesión de pensiones de jubilación a don Miguel Ormazábal, guardia municipal, con 2.772 pesetas, y a don Luis Castañeda, atabaloer de la banda de juglares, con 684 pesetas.

De viudedad a doña María Sarasola, con pesetas 1.916'25, 50 por 100 del sueldo que percibía su esposo don Saturnino Aldanondo como conserje del cementerio de Polloe; a doña Eualia Arrué Yaregui, 912 pesetas el 33 por 100 del sueldo que disfrutó en su jubilación su esposo don Francisco Agote Bereciarlía, y a doña Lucía Venosa Velasco, 686'50 pesetas, el 20 por 100 del sueldo de su esposo don Priscilo Pérez.

De orfandad, a los hijos de don Antonio Alabaldetrecu, el 20 por 100 del sueldo regulador de 2.517 pesetas. Se aprueba.

De Ensanches.—Instancia de I. Larramendi, solicitando autorización para construir un edificio y cobertizo para el despacho de gasolina y aceite en la Avenida de Alegorreta. Aprobada.

—Instancia de los señores Gonzalo, Doménech y Compañía solicitando autorización para construir un edificio pabellón para almacén de hierros, frente al caserío "Sesiostegui" (Ibaeta). Se aprueba.

Otro informe de esta Comisión, en orden a la aprobación de una escritura entre el Ayuntamiento y la Sociedad Inmobiliaria del Gran Kursaal Marítimo.

Resuelta la cuestión que afectaba a la delimitación de terrenos de aquella zona del barrio de Gros, señaladas en la cláusula 17 del contrato de 31 de marzo de 1920, se propone la aprobación de la escritura conducente a la ejecución de la referida cláusula. Por ésta se delimitan los terrenos que pertenecen al Ayuntamiento y al Kursaal, que serán inscritos en el Registro de la Propiedad. Se aprueba.

Dos mociones.—Una, del alcalde, señor Sasiain, proponiendo se acuerde que la bandera de los voluntarios de la Libertad sea restaurada y custodiada en una vitrina en el Museo de San Telmo. Como el señor Sasiain se encuentra ausente (en Madrid), queda sobre la mesa el escrito para que pueda ampliarlo.

Otra moción del teniente alcalde señor Batanero, proponiendo se gestione la cesión en depósito de obras de arte para el Museo Municipal.

Dice el señor Batanero en su moción—que también queda sobre la mesa—, que aprovechando uno de los viajes que el alcalde se ve obligado a realizar a la capital de la República, se gestione en el Museo del Prado, en el de Escultura y de Arte Moderno, la cesión de obras, en depósito, para su exhibición en San Telmo.

De las inundaciones.—Telegrama del Gobierno manifestando que con relación a las peticiones formuladas por el Ayuntamiento con motivo de las inundaciones, se ocuparían en Consejo de ministros.

Otro telegrama del alcalde de Pamplona, expresando su condolencia por los daños que han causado en la provincia las últimas inundaciones.

—Comunicación del Ayuntamiento de Rentería, expresando su gratitud por el apoyo y colaboración prestados por la Corporación de San Sebastián. El pleno se da por enterado.

Vicindad.—Se aprueba la declaración de vicindad a favor de don Pedro Clavo Barroso y familia.

Cifras.—Se aprueba la relación de la semana última, correspondiente a los jornales y facturas abonados, que ascienden a pesetas 20.478 y 25.939'55, respectivamente.

De la Comisión gestora.—Se entera la Corporación de un escrito de la Comisión gestora de la provincia, transmitiendo acuerdos adoptados en su sesión del día 26 del pasado, con relación al auxilio que está dispuesta a prestar a los damnificados por las inundaciones.

El déficit de las representaciones de ópera.—Informe de la Comisión de Hacienda que dice:

—Don Jesús Aguirregaviria se dirige al Ayuntamiento con escrito de 28 de septiembre de 1933, manifestando que, celebrada la temporada de ópera para la cual concedió un aval el excelentísimo Ayuntamiento, ha resultado que quienes se constituyeron en empresarios han sufrido un déficit de 38.841'80 pesetas, y ello habiendo quedado sin percibir sus remuneraciones los artistas señores Azurregaviria, señora Campaña, Altube y señora Zabalbeascoa por lo cual ruedan de esta Corporación se sirva hacer alguna nueva concesión que sirva para enjuagar el déficit resultante entre las 25.000 pesetas cedidas en concepto de aval y las 38.841'80 pesetas de pérdida total que arrojan las ya citadas liquidaciones.

La Comisión de Hacienda ha estimado que era suficiente la aportación económica hecha hasta ahora por el Excmo. Ayuntamiento sin que se ampliase con nuevas concesiones. La Comisión

lamenta que haya existido el déficit que se manifiesta en el escrito, pero considera que el Ayuntamiento no debe aportar mayor cantidad.

Por todo ello propone a la Excm. Corporación municipal que se haga efectiva la cantidad acordada en concepto de aval y que se desestime la solicitud de 28 de septiembre de don Jesús Aguirregaviria."

Los concejales señores Vidaurre y Zaldúa (don Silverio), presentan a este informe un voto particular, en el que dicen:

—No se oponen los suscriptores a que se paguen a dicho señor las sumas consiguientes al aval que acordó el Excmo. Ayuntamiento. Pero, expresándose en la propia solicitud que existen artistas locales que no han percibido remuneración alguna por sus actuaciones, estiman que el Ayuntamiento no debe pasar por que con el producto de su aval se hayan satisfecho cantidades debidas a artistas de fuera de la localidad mientras los de la localidad no perciban las suyas.

Al decir esto nos referimos a los artistas señor Iturbe y señorita Zabalbeascoa, ya que el señor Aguirregaviria y la señora Campaña a pesar de que también pueden considerarse como artistas locales, se han constituido en empresarios y deben estar a los riesgos de la empresa.

Refuerza esta consideración de los concejales suscriptores la información llegada a conocimiento de los mismos sobre que al artista señor Altube se le exigió una determinada cantidad para acceder a que tomase parte en las funciones de ópera.

Aparte de todo ello, existen algunas cantidades incluidas en la relación de gastos que no confrontan con las facturas que en comprobación de aquellas aparecen en el expediente. Tal, por ejemplo, sucede con la suma pagada al barritón señor Franchi.

Por todo ello, los concejales suscriptores proponen a la Corporación que acuerde entregar las cantidades a que se refiere el aval, con la condición de que de las mismas se paguen sus remuneraciones a los artistas locales señor Altube y señorita Zabalbeascoa."

El señor Zaldúa (S.) desafía el voto particular, siendo partidario de que se comprueben las partidas que arrojan el déficit. Amplía el voto diciendo que el tenor Altube, que quiso aprovechar la circunstancia de las representaciones de ópera para darse a conocer en su país, dió una flanza de 2.000 pesetas al empresario. La ópera empezó con mala suerte, y una de las veces el tenor Altube se ofreció para salvar la situación creada por indisposición del tenor que tenía que tomar parte en una de las representaciones. Salvó el compromiso, obtuvo un éxito, pero no cobró ni sabe que se le devolvieron las 2.000 pesetas.

El señor Echeverría discrepa de las manifestaciones del señor Zaldúa, porque no encajan para nada dentro de las atribuciones del Ayuntamiento. Al tratarse de la concesión del aval para posibles pérdidas, recuerda que la minoría socialista se opuso y votó en contra, porque esperaba el fracaso económico de la temporada de ópera. Si entonces no se pusieron condiciones a la concesión del aval, menos se pueden poner ahora, que el acuerdo está adoptado.

Si existe algún pleito entre los artistas pueden venírse entre ellos, o bien recurriendo al Jurado Mixto o al gobernador. En esta ocasión se trata de ver si se amplía la subvención o no, a lo que cree no se debe acceder.

El señor Vidaurre también interviene diciendo que el señor Altube pudo hacer valer sus derechos al comprometerse a cantar. Parece ser que el empresario le dijo que al terminar la campaña artística se portaría con él adecuadamente; pero no lo ha hecho. Aunque ha firmado el voto particular, cree que el Ayuntamiento, si no exigir, debe rogar al señor Aguirregaviria que tenga en cuenta a los dos cantantes que se citan en el voto.

El señor Zaldúa insiste en la proposición del voto particular.

El señor Imaz interviene para hacer resaltar el desastre que ha sido la temporada de ópera. Y aprovecha esto para decir, "como moraleja", que en lo sucesivo cuando un concejal pida que un asunto quede sobre la mesa para su estudio, se tenga en cuenta. El solicitó que la moción del señor Peña, proponiendo el aval, quedase sobre la mesa, porque valía la pena de estudiarlo. Se habló de que probablemente no habría necesidad de conceder el aval, pues la campaña artística podía ser un éxito económico. No ha sido así, como se ha podido ver. Los artistas dedicaron una representación a los damnificados, pero se ha visto también que los damnificados han sido ellos.

Termina su intervención el señor Imaz y el voto particular se somete a votación, rechazándose por cuatro votos contra 21.

Por votación invertida se aprueba el informe, al que se adiciona la proposición del señor Vidaurre, de que se ruegue al señor Aguirregaviria tener en cuenta la labor realizada por los cantantes señora Zabalbeascoa y tenor Altube.

ASUNTO SOBRE LA MESA

Informe de la Comisión de Fomento, proponiendo la adquisición de una obra escultórica de don Mateo Inurria, con destino al Museo Municipal. Al informe acompaña un voto particular.

Por falta de número de concejales, este informe y el voto continuarán sobre la mesa.

El señor Imaz propone a la presidencia que se dirija un ruego encareciendo a los concejales la necesidad de que asistan a las sesiones.

RUEGOS Y PREGUNTAS

En este capítulo, el señor Aspíazu da lectura a un escrito publicado en este periódico con el título de "Quejas del público", que rebate estas sus partes. (El escrito recogía una queja de obreros municipales, acerca de las mejoras que esperaban obtener.)

Argumenta el señor Aspíazu en contra del escrito, que los obreros no cobraban antes las fiestas, que eran numerosísimas en el régimen monárquico, y que en cambio ahora perciben su jornal en las nueve fiestas señaladas, más en los siete días de vacación que, de acuerdo con lo que dispone la ley, se les concede al año.

Como en el escrito se dice que en tiempos de la monarquía disfrutaban de 15 días de descanso, manifiesta el concejal en el uso de la palabra que hay quien en tres años no tuvo un permiso, porque de los anteriores Ayuntamientos.

Recuerda que en Ayuntamientos de la monarquía se prodigaron los favores para dar entrada a los obreros en la Sección de Obras, encontrándose con que al implantarse la República había más de doscientos obreros que en realidad sobraban porque el trabajo era inferior al número de la brigada; pero, aun con todo, no se expulsó, y si han continuado con el jornal de 6'50 pesetas se les ha respetado en el puesto. El hecho de que no se haya podido aumentar los jornales a todos, ha sido, precisamente, por ese mayor número de obreros, que no ha permitido aumentar el presupuesto de Obras. Sin embargo, el Ayuntamiento cumplirá la ley en las cuestiones obreras que le afectan.

Lamenta que para reclamar—a lo que reconoce tienen derecho—tengan que cens

3 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

ACTUALIDAD POLITICA

El Gobierno se propone acometer una amplia reorganización y depuración en el Cuerpo de guardias de Asalto

Los funcionarios de Vigilancia y Seguridad en Cataluña, contra las vejaciones que les infieren los "escamots"

(POR TELEFONO)

Madrid, 2 y 3.

DISPOSICIONES OFICIALES

La «Gaceta» publica las siguientes disposiciones:

«Comunicaciones.—Ordenando al director general de Correos, demore el comienzo de la actuación del tercer ejercicio de las oposiciones de ingreso en el Cuerpo de técnicos de Correos hasta el día 15 de diciembre.

—Idem se suspenda la celebración del segundo ejercicio por el tiempo necesario para que los opositores puedan trasladarse a los puntos de su residencia y cumplir sus deberes electorales.»

ENTREVISTA VIOLENTE ENTRE LOS PERIODISTAS Y MACÍA

BARCELONA.—Ayer mañana, el presidente de la Generalidad, recibió a los periodistas, que deseaban formularle algunas preguntas, concernientes a temas políticos. El señor Macíá recibió a los informadores con gesto áspero, y se negó a contestar a varias preguntas. Dijo que no se había llegado a un acuerdo, todavía, con los radicales, para formar candidatura con la Esquerra. Ignoraba que el comisario de Tarragona hubiera dimisio. Y asimismo se negó a hacer manifestaciones sobre un incidente ocurrido entre un teniente de Seguridad y un «escamot» de la Esquerra.

Hablando de las informaciones de algunos periódicos, sobre el recibimiento que se le hizo en Valencia, dijo que se le recibió con máximos honores, y que no estaba dispuesto a tolerar que falsearan las informaciones periodísticas.

Los periodistas, con quienes el Sr. Macíá conversó en tono malhumorado, se reunieron después de la entrevista, y acordaron no volver a la Generalidad para entrevistarse con el presidente, hasta que el señor Macíá les requiera para darles información.

Enterado el Sr. Companys de la violenta entrevista, dijo a los reporteros que lo ocurrido no es extraño, dado el ambiente de nerviosismo de las vísperas electorales.

UNA NOTA DE ESTADO

En el ministerio de Estado se ha facilitado una nota, desmintiendo una información publicada por «El Socialista» sobre el fusilamiento de siete comunistas chinos que habían asesinado a un fraile misionero español.

Relata los hechos la nota, y niega que el Gobierno español incitara al fusilamiento de los comunistas. Lo que el Gobierno hizo fué pedir la debida protección para las vidas y haciendas de los súbditos españoles.

Por lo demás, en la tramitación de dicho asunto, sólo intervino el ministro de Estado socialista don Fernando de los Ríos.

VA A REORGANIZARSE EL CUERPO DE ASALTO

Aunque el tema aún no ha sido abordado en Consejo de ministros, el Gobierno se propone realizar una amplia reorganización en el cuerpo de guardias de Asalto.

La reforma se hará a fondo. Se procederá a ampliar las plantillas, y al mismo tiempo, se depurará el Cuerpo.

VIAJE DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA A XAUEN

XAUEN.—A las once de la mañana salió el Presidente de la República de Tetuán para la ciudad santa de Xauen, en cuyas cercanías había de inaugurar una carretera de gran importancia.

En la zona del Arbaa, las cabilas rindieron homenaje al Sr. Alcalá Zamora, y al llegar a Bab-Tazza, los expedicionarios vieron un magnífico arco de triunfo levantado por los moros de las cabilas de Gomara y de Xauen.

En esta ciudad se concentraron ocho mil moros, al frente de los cuales figuraba «El Bakalí». El presidente habló con éste, y fué obsequiado por los notables con leche y dátiles, y le regalaron un hermoso potro de brillante pelo negro.

En la inauguración de la carretera—sobre la pista y dibujadas con serrín de colores se veían las banderas de España, del Imperio marroquí y del Maghzen—el Sr. Alcalá Zamora cortó la cinta con una goma.

Después recibió la visita de varios notables, que le regalaron una artística goma.

El delegado del Gran Visir en la región oriental, Abd-el-Kader, cumplió al Presidente.

La entrada en Xauen del señor Alcalá Zamora fué emocionante.

El recibimiento tuvo una gran cordialidad.

INFORMACION GENERAL

En Jaén los sindicalistas, unidos con los socialistas, han declarado la huelga general en la capital

En un mitin socialista en Daimiel fué muerto a navajazos un joven. - Una portera pone en fuga a dos maleantes

(POR TELEFONO)

Madrid, 3.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR RICO ABELLO SOBRE CONFLICTOS SOCIALES

MADRID.—El ministro de la Gobernación informó a los periodistas de que continúa en el mismo estado la huelga general de Teror. En Torrijos (Toledo) se ha resuelto la huelga agrícola.

Refiriéndose a la huelga general de la construcción en Madrid, manifestó que es optimista, porque no se cesa de trabajar en pro de la solución.

Manifestó que el gobernador de Ciudad Real le comunicaba que a las once y media de la noche, celebrándose un mitin socialista en Daimiel, fué herido—fuera del local, según le informaban—un joven, produciéndose con este motivo varios incidentes. El mitin continuaba celebrándose a la hora de comunicar el gobernador.

Este carecía de más detalles.

Terminó el señor Rico Abello diciendo que el presidente de la República había regresado a Tetuán, sin novedad, desde Xauen.

LOS SUCESOS DE DAIMIEL

CIUDAD REAL.—En Daimiel se celebraba anoche un mitin de propaganda electoral socialista, en el que hablaban los señores Cañizares, Cabrera y Carnicero.

Cuando hablaba este último, se dijo entre los asistentes que un joven, afiliado al Centro de Derechas, le había interrumpido. Sobre el joven, llamado José Ruiz, se abalanzaron varios socialistas, que le asesaron navajazos, causándole la muerte.

El mitin fué suspendido.

Hay gran agitación en el pueblo.

HUELGA GENERAL EN JAÉN

JAÉN.—Los obreros sindicalistas del ramo de la construcción anunciaron la huelga general para solicitar mejoras económicas, obteniendo el aviso de los socialistas. Pero lo que los sindicalistas pretendían era obstaculizar el mitin del domingo, en que hablaría Largo Caballero; y ayer mañana los socialistas condicionaron su participación en el paro, siempre que no se entorpeciera dicho acto.

Los sindicalistas accedieron, y ayer se declaró la huelga general, no publicándose periódicos. Abrieron bastantes comercios.

DETENCION DE DOS MALEANTES

MADRID.—Cuando robaban en una casa de la calle de la Pasa, número 6, fueron sorprendidos por la portera dos maleantes. Uno se abrió paso esgrimiendo una pistola, y el otro se arrojó por el balcón, logrando, de momento, desaparecer; pero más tarde fué detenido en la travesía del Almendro.

Se llama Santiago Álvarez García, de veintinueve años. Pasó al Hospital con heridas de pronóstico reservado.

El importe de lo robado, que se llevó el otro maleante, asciende a 47 pesetas.

HUELGA EN LA AZUCARERA DE GIJÓN

GIJÓN.—Por no haberse readmitido a un despedido, se han declarado en huelga 500 obreros de la Azucarera.

LA DEPENDENCIA MERCANTIL

MADRID.—El Sindicato General de Obreros y Dependientes de Comercio ha convocado a junta general para hoy, viernes, en la Casa del Pueblo, a fin de ratificar el acuerdo de huelga para el día 6.

UN BANQUETE

MADRID.—El Cuerpo de Archiveros y Bibliotecarios obsequiará el domingo con un banquete al ministro de Estado, señor Sánchez Albornoz.

Hoy, en el Frontón Urumea

El discurso de D. Manuel Azaña

Hoy, a las siete y media de la tarde, se celebrará en el frontón Urumea el magno acto organizado por Acción Republicana de San Sebastián, en el que pronunciará un discurso don Manuel Azaña, ex presidente del Consejo de ministros.

El Comité organizador ha dispuesto para la buena organización del acto y para mayor comodidad del público, que cada asistente ocupe la localidad indicada en el dorso de su invitación, y avierte que las órdenes en tal sentido serán inexorables. Las localidades son: cancha, galerías primero y segundo piso, paseo de palcos y sillas de orquesta. Habrá carteles indicadores en las respectivas puertas de acceso a la localidad. Al mismo tiempo se ha ordenado que nadie entre sin invitación, incluso los afiliados.

Las puertas del frontón se abrirán a las 6'45 de la tarde y se cerrarán a las 7'30.

A la entrada se instalarán unas mesas petitorias, a beneficio de los damnificados en las recientes inundaciones.

Habiendo surgido a última hora algunas dificultades para la colocación del altavoz en la parte exterior del edificio, la Comisión ha desistido de tal idea, y teniendo en cuenta los muchos miles de peticiones de entradas que no han podido ser ratificadas por falta de capacidad suficiente en el local, ha iniciado gestiones para conseguir que el discurso del señor Azaña sea radiado a toda la provincia de Guipúzcoa.

NOTA.—Se ruega a todos los afiliados que deseen colaborar en la organización antes citada, acudan al local social a las seis de la tarde, en punto, del día de hoy con el fin de recibir las instrucciones necesarias.

Ateneo Guipuzcoano

A LOS ALUMNOS DE LA CLASE DE INGLÉS

Se ruega a todos los señores socios inscritos a las clases de inglés pasen hoy, viernes, día 3, a las seis y media de la tarde, para recibir instrucciones respecto al comienzo de las lecciones y para determinar quiénes han de participar en las mismas, ya que el crecido número de inscripciones impide proporcionar las clases a todos.

La peluquería de señoras PATRO

ELCANO, 6, 4.^o Teléfono 16-4-98.

Pone en conocimiento de su distinguida clientela que el regalo correspondiente al mes de octubre ha correspondido al número 237, cuya poseedora puede pasar por la citada peluquería a recoger el vale que le dará derecho a dicho servicio.

Aceite litro 1'65

Azúcar	kilo 1'55
Jabones chimbo y Lagarto, trozo de 1/2 kilo	0'65
Bacalao superior	1'75
Patatas, las mejores, 2 kilos	0'45
Pimiento 1. ^a Lata de medio kilo	0'65

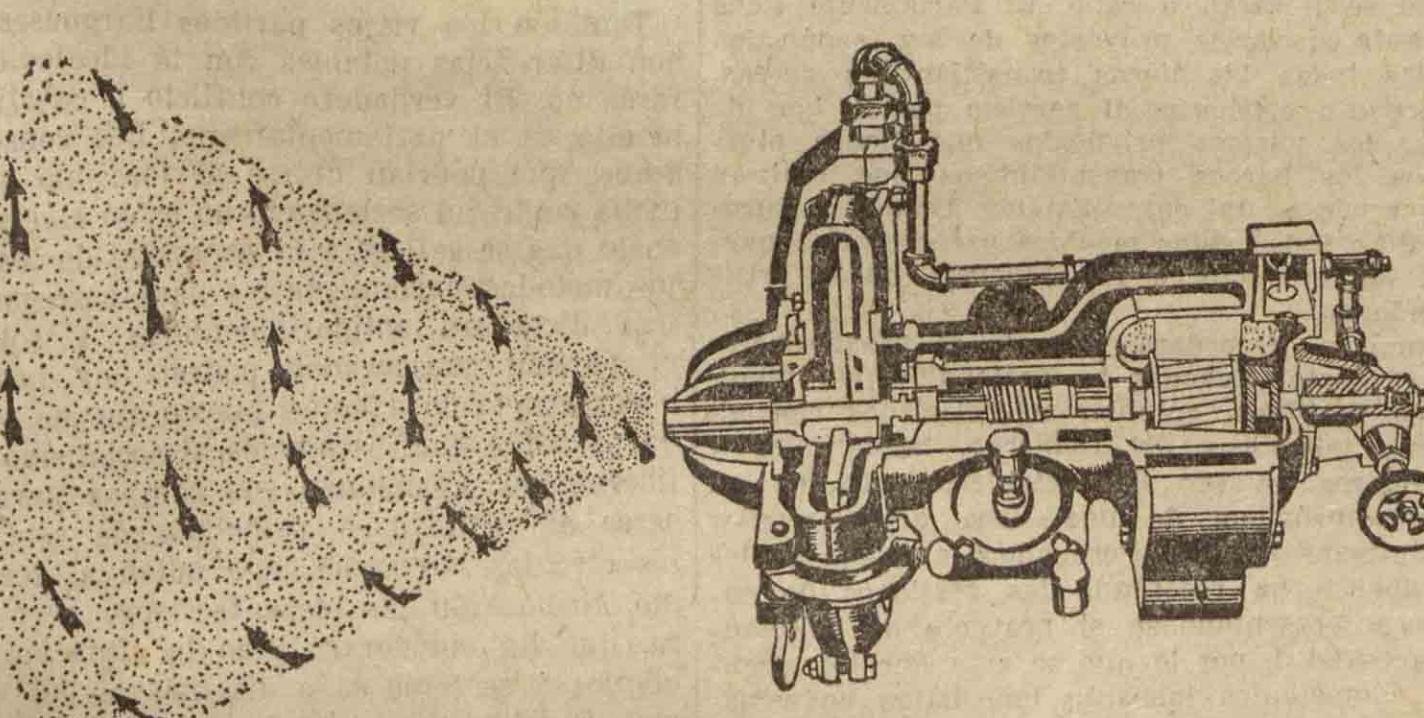
CASA DE O. GARCIA.—COMESTIBLES Calle Miracruz, núm. 19. — Teléfono 13-4-59

CALEFACCIONES

QUEMADORES ROTATIVOS PARA ACEITES PESADOS (FUEL-OIL)

ENTREPRISE OIL BURNER C. (U.S.A.)

La Fábrica más importante del mundo.



El empleo de los quemadores "ENTREPRISE" sustituye con grandes ventajas al empleo del carbón. Aumenta considerablemente el rendimiento térmico de las calderas y proporciona una marcha uniforme y constante. Elimina el humo, las escorias, y no requiere cuidados especiales.

El "ENTREPRISE" es el único aparato quemador de resultados positivos y larga duración para ser instalado en calefacciones y cocinas para chalets, hoteles, restaurantes, hospitales, clínicas, colegios, bares, etc.

La gran variedad de modelos y tamaños de quemadores "ENTREPRISE" llena por completo todas las necesidades, y son especialmente aplicados, con grandes éxitos, en calderas industriales de vapor de los tipos BABCOCK-WILCOX, CORNUALLIS, GALLOWAY, STEINMULLER, NAYER, FIELD, etc., etc.

Aparatos AUTOMATICOS, SEMIAUTOMATICOS y MANUALES, para instalaciones de calefacción, hornos de panadería, hornos de cementación y recocido, crisoles de fundición de metales, etc., etc.

VENTA, INSTALACION Y PIEZAS DE RECAMBIO. — PROYECTOS Y PRESUPUESTOS.

MIRACRUZ, 8 y 8, bajos — Teléfono 1-17-92 — SAN SEBASTIAN

INSTALACIONES DE CALEFACCION, CUARTOS DE BAÑO, COCINAS.

Fotograbados "CRELIOS"

Usandizaga, 20 — Teléfono 16473

Información y temas del Extranjero

Los laboristas ingleses

Triunfan en las elecciones municipales

LONDRES.—Hoy se han celebrado elecciones municipales en más de treinta localidades de Inglaterra y del país de Gales.

Los primeros resultados conocidos dan la victoria neta de los laboristas, que ganan puestos en la mayor parte de los Municipios en que se fué a elecciones.

Los laboristas tienen ahora la mayoría en los Ayuntamientos de varias grandes ciudades industriales, tales como Sheffield, Norwich, Pontefract, Swansea, Leeds, Barnsley, Walsend, Ilkeston, en Willesley, barrio de Londres, y en Barking.

Según los resultados conocidos hasta ahora, los laboristas han ganado 210 puestos y han perdido nueve. Por el contrario, los conservadores, los adversarios más fuertes, han perdido 142 puestos y han ganado once.

Mustafá Kemal ha pronunciado un discurso con motivo del aniversario de la República turca

ANKARA.—En el discurso que ha pronunciado en la apertura de la Asamblea nacional el "ghazi" Mustafá Kemal calificó de "monumento de resurrección" la obra realizada en los diez años de la República "que no constituye más que un comienzo".

Refiriéndose a la situación internacional, Mustafá Kemal hizo constar que el desarrollo de las relaciones internacionales del año anterior no ha sido todo lo satisfactorio que era de desear para la paz y tranquilidad en numerosas partes importantes del mundo, y que las Conferencias internacionales y económicas han dado una importancia particular al refuerzo de las organizaciones de defensa nacional.

Hizo destacar la actividad de Turquía en favor de la afirmación de la paz en común con los países animados del mismo deseo.

Terminó el presidente de la República turca diciendo "que Turquía mantiene una posición simpática en los Balcanes y en Europa oriental, gracias al carácter leal y franco de su política".

El coronel Lindbergh marchó con su esposa a Holanda

LES MUREAUX.—Después de siete días de estancia en París el coronel americano Lindbergh, glorioso aviador, se trasladó a Les Mureaux para hacerse cargo de su hidroplano, que durante los días pasados ha sido reparado con mucho cuidado por los mecánicos.

Lindbergh y su esposa fueron despedidos por personalidades de la Embajada de los Estados Unidos, el aviador francés Détroyat y otras, y a las doce y veinte minutos zarpó para Amsterdam, término de la nueva etapa de estudios del aviador americano.

La familia de Machado no tiene recursos

NUEVA YORK.—Se ha sabido que el ex presidente de Cuba, Machado, que vive en Montreal, ha estado en Nueva York para visitar a su esposa, a sus hijas y a sus nietos.

La señora de Machado ha declarado a los periodistas americanos que es incierto que su marido se llevara ningún dinero de La Habana. Tan es así, que la familia del ex presidente está pasando verdaderos apuros a causa de su situación económica. United Press.

Continúan los atentados en Austria

VIENA.—Ayer, miércoles, por la noche, poco después del atentado cometido contra el domicilio social del frente patriótico del distrito de Hitzing, varios desconocidos hicieron estallar un explosivo en el patio de la sinagoga del barrio. Los daños son de poca importancia.

La policía, que realizó una "razzia" por la noche, practicó una serie de detenciones de individuos sospechosos.

Una explosión en un depósito de petróleo

NUEVA JERSEY.—Se ha producido la explosión de un tanque que contenía tres y medio millones de litros de petróleo.

A consecuencia de esa explosión han perecido tres personas y otras dos resultaron heridas. (United Press.)

La próxima visita a Chicago del "Graff Zeppelin"

WASHINGTON.—El vuelo triangular del "Graff Zeppelin" para visitar la Exposición internacional de Chicago, se considera que no solamente como un gesto de cortesía hacia los Estados Unidos (y por eso contestado con la emisión de un nuevo sello de Correos), sino como de una gran importancia por la influencia que ha de tener en cuanto a la construcción americana de dirigibles y aviones y la iniciación del tráfico aéreo transatlántico.

Estados Unidos vivía últimamente en un período de estancamiento con relación a las construcciones aéreas, debido a la impresión producida por las diferentes catástrofes de que fueron víctimas durante los últimos años los dirigibles norteamericanos. La opinión apasionadamente, se oponía a la construcción de nuevos dirigibles rígidos. Sin embargo, la seguridad y la regularidad con que el "Graff Zeppelin" ejecuta ya durante dos veranos su servicio a la América del Sur, no ha dejado de causar su impresión en América del Norte. Así se ha seguido con mucha atención y con gran admiración las noticias de su vuelo, y tanto el público como las autoridades más destacadas de la aviación han comprendido que Estados Unidos no debe seguir en la política de alejamiento por los descablos sufridos, sino que debe aprovechar las grandes probabilidades que tiene el tipo rígido de dirigibles, haciendo uso de las experiencias alemanas. La feliz ejecución del vuelo del "Zeppelin" a Chicago transformará, seguramente, la opinión concretamente.

También se espera una consecuencia que está muy relacionada con la anteriormente mencionada. Cuado América construya de nuevo sus propios dirigibles, destinados a la aviación civil, entonces querrá también ocuparse del tráfico aéreo transatlántico. En este sentido, el vuelo del "Graff Zeppelin" tiene mayor importancia.

Por una parte, fomenta la realización de los proyectos desde hace tiempo ya elaborados para el establecimiento de líneas aéreas entre Europa y los Estados Unidos. Por otra parte, influirá bastante en la antigua lucha entre la cuestión dirigible y avión con importantes argumentos en favor del dirigible, después de los vuelos realizados durante el pasado verano, y las noticias del vuelo explorador de los Lindbergh, que ha favorecido a los partidarios del avión.

El ministro del Correo federal que tiene el control sobre la aviación civil de los Estados Unidos, ha elaborado extensos proyectos para el tráfico aéreo transatlántico, poco antes de dar comienzo la crisis económica americana. Las personalidades directivas juzgan tan inmediatos estos proyectos, que ya han invitado a varios círculos económicos interesados para que ultimen sus contratos en cuanto se refiere al transporte de mercancías.

Asimismo, en su terreno, los legisladores han ido preparando importantes gestiones que más tarde se llevarán a cabo. El Parlamento tiene ya ante sí varios proyectos de ley, según los cuales todas las líneas transatlánticas aéreas, en cuanto concierne al servicio postal, han de tener los mismos privilegios que tienen otorgados los barcos transatlánticos que realizan el servicio postal entre Estados Unidos y Europa. Pero todas estas medidas preparatorias quedan en proyecto, a consecuencia de la crisis económica.

Como se recordará durante el pasado verano el doctor Eckener ha pretendido, sin resultados positivos, entablar negociaciones con algunos miembros del Gobierno, industriales y banqueros en pro del establecimiento, en un futuro próximo, de una línea aérea regular norte-transatlántica. Pero ahora el vuelo de los Lindbergh ha recordado las gestiones de entonces, presentándose el proyecto de palpitante actualidad, por lo que se cree que los círculos competentes iniciarán inmediatas conversaciones encaminadas a la realización del antiguo proyecto, considerándose como un factor importante los próximos vuelos del "Zeppelin", que han de influir en gran parte en una pronta decisión.

Antes de la realización del proyecto habrán de ser examinadas varias cuestiones y tratadas las preparaciones preliminares. El punto álgido es, indudablemente, lo que se refiere al trayecto o ruta aérea. Existen muchas probabilidades de que la línea se establezca por las Azores, en contra de la sugerencia de Lindbergh, que cree más conveniente la ruta Groenlandia-Islandia. El extremo no está hasta el momento definido concretamente, aun cuando, como se indica, es de suponer que prevalezca el criterio de llevar la línea por las Azores.

En los círculos afectos al Gobierno de los Estados Unidos no se vislumbra todavía si predomina la preferencia por el tráfico postal por hidroavión o creen más conveniente el servicio por dirigibles. Probablemente, entre el doctor Eckener y el coronel Lindbergh se entablará una controversia espiritual, como partidarios que son el primero del dirigible y el segundo del hidroavión.

Ambos son hombres muy populares en los Estados Unidos, y aunque la popularidad de Lindbergh es mayor actualmente, es posible que la próxima visita de Eckener a los Estados Unidos en el "Zeppelin" transforme la posición de ánimo en los Estados Unidos en favor de sus proyectos. (United Press.)

El nacionalsocialismo noruego ante las elecciones

OSLO.—El movimiento nacionalsocialista que bajo la influencia de la revolución alemana ganó gran terreno en todos los países germanos, ha llegado a constituir en el Norte de Escandinavia una fuerza no despreciable. En las próximas elecciones legislativas, en que quedarán designados los miembros del nuevo Storting (Cámara de los Comunes), el partido fascista nacional de Noruega presentará por primera vez candidatura propia y aunque parece que a lo sumo logrará diez puestos en el Parlamento, es muy posible que estos pocos, colocados entre los liberales-socialistas y los conservadores reaccionarios, jueguen un papel de bastante importancia en el nuevo Storting.

El movimiento fascista en Noruega lo dirige el comandante Vidquin Quisling, de 50 años, que antes había militado en las filas liberales. Quisling, fue el inmediato colaborador de Fritjof Nansen en sus grandes trabajos de socorro a los rusos hambrientos y a los refugiados rusos en el extranjero. La experiencia de Quisling durante tres años de estancia en Rusia y sus íntimos conocimientos del régimen bolchevique parece que han tenido como fruto un cambio radical en su ideología política, transformándole en adversario de los liberales noruegos que toleran el marxismo.

Como a su retorno de Rusia, Quisling no pertenecía a ningún partido político y únicamente se le conocía por su temperamento liberal, pudo ser ministro de la Guerra en el año 1931. Pero después se declaró fascista y en un tiempo relativamente corto, entre oficiales en activo, en la reserva, empleados del Estado y particulares, ha logrado formar un nacional socialista.

Como en Noruega el comunismo es muy débil, al extremo de que ni siquiera tiene representación en el Parlamento, Quisling no puede hacerle blanco principal de sus ataques. Más bien luchará contra los socialdemócratas y las asociaciones de obreros, organizaciones a las que califica de marxistas bolcheviques. Por lo que respecta a los socialistas puede que tenga algún fundamento, pero en cuanto a las asociaciones de obreros, que constituyen la mitad de los obreros del país, sigue una política bastante moderada.

En cuanto a la política social, el fascismo noruego, sustenta la pretensión de prohibir las huelgas y controlar los ingresos de las asociaciones de trabajadores, medida esta última en la que los trabajadores ven un peligro de confiscación.

También los viejos partidos burgueses tienen diferencias notables con la ideología del fascismo. El verdadero conflicto o caballo de batalla es el parlamentarismo. Los conservadores, que podrían unirse al fascismo en su lucha contra el socialismo, no están conformes en lo que se refiere a la supresión de los viejos métodos parlamentarios para entregarse a una dictadura antiparlamentaria. Y solo en el partido conservador podrán los fascistas hacer acopio de adeptos, puesto que no es nada probable que los afectos al socialismo o al liberalismo, abandonen sus campos para pasarse al enemigo. A principios de este año, los círculos burgueses, que odian al socialismo, rechazaron las ideas fascistas, pero ahora, que ha empeorado algo la situación económica y se teme cada día más al bolchevismo, Quisling ha encontrado el campo más propicio para sembrar sus ideas.

La importancia que la entrada de algunos fascistas en el Storting tenga para la política noruega no se puede juzgar ahora; dependerá de la mermna que su engrandecimiento haga en los demás partidos. El actual Parlamento, elegido el 20 de agosto de 1930, lo integran 150 diputados, cuya clasificación es la siguiente: 47 socialistas, 44 conservadores, 34 liberales y 25 agrarios. El actual presidente del Consejo de ministros, del Gobierno que se constituyó en marzo último, solo tiene los 34 votos liberales, pero cuenta con la tolerancia de los 47 socialistas. Mientras unos creen que la coalición liberal socialista sufrirá grandes pérdidas en las próximas elecciones, otros opinan que los socialistas llegarán a tener de 55 a 60 asientos en la próxima Cámara. Si esto se cumple, la formación del partido fascista habrá de ser a costa de los puestos de liberales y conservadores. (United Press.)

En Jerusalén han sido detenidos unos comunistas

JERUSALÉN.—Han sido detenidos varios jefes comunistas que se dedicaban a excitar a las gentes en sus propagandas políticas. (U. Press.)

La política en Italia

Es inminente una crisis ministerial

ROMA.—Es inminente una crisis ministerial en Italia. Mejor dicho, como lo dicen los italiani, es inminente una reorganización del Gobierno.

Parece que es un hecho la dimisión del general Balbo, de Soriano, de Acerbo, de Di Groziani y de Ercolle.

Cuando estos señores cesen se hará cargo Mussolini de las carteras de Guerra, Marina y Aire, que reunirán en un sólo Ministerio que se denominará de Defensa Nacional. Al mismo tiempo, el "duce" se encargará de la cartera de Asuntos Extranjeros y de la de Corporaciones.

Balbo se retirará con los honores y título de mariscal del Aire, pero no será—como esperaba—el jefe del Estado Mayor. El general Cadoglio, jefe del Estado Mayor, asumirá el mando de las fuerzas del aire. Ercolle, Acerbo y los otros ministros dimisionarios, serán sustituidos por elementos netamente fieles al "duce" y de reconocida garantía para el desempeño de los diversos Departamentos. (United Press.)

La situación en Cuba

Una bomba que había estallado herió a veinte policías

LA HABANA.—La policía descubrió una gran bomba en San Benito, y con grandes precauciones la recogieron para transportarla al puesto de Policía. La bomba, que contenía un mecanismo de relojería, estalló cuando la policía la llevaba, resultando seis policías mortalmente heridos y otros cuarenta más o menos graves.

LA HABANA.—Es general la huelga en la provincia de Oriente. La vida en Santiago está completamente paralizada. Los maestros de las escuelas de Camagüey y de Santa Clara se han declarado en huelga. Continúa la huelga en la azucarería de Jaronu. También se han declarado en huelga los obreros de las azucareras de Conchita.

Los Soviets quieren tener jueces justos

MOSCÚ.—El comisario del Pueblo en el departamento de Justicia ha ordenado la detención de ocho jueces del Ural, a quienes acusa de haber dictado penas severas contra ingenieros y mecánicos especialistas sin haberse preocupado de su inocencia o de su culpabilidad, y esto "con desprecio de las últimas instrucciones del Partido comunista y del Gobierno soviético".

Varias de las sentencias dictadas por esos jueces han sido anuladas, y las autoridades soviéticas han puesto en libertad, "como víctima inocente de un tribunal injusto", a un ingeniero a quien habían castigado con cinco años de reclusión.

Por el contrario, 311 jueces y magistrados de las provincias de Odessa y de Minsk han sido detenidos por haber dictado sentencias demasiado indulgentes o por haber aceptado dinero de acaparadores de trigo que debían haber sido condenados a la pena de muerte.

Las tropas japonesas han evacuado el territorio chino

PEKIN.—Las fuerzas del Manchukuo y el desplazamiento del ejército japonés del Kuan-Tung terminaron el martes último la evacuación de Chan-Hai-Kuan y de las ciento cuarenta puertas de la Gran Muralla, retrasando, como lo prometieron por el acuerdo de Tang-Kwei, la frontera del Manchukuo (Estado Nuevo de Manchuria) a la Gran Muralla de China.

La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—Abrió el dólar a 4'81 un medio y cerró a 4'82 tres cuartos.

En Méjico se ha reanimado un filón aurífero

MEJICO.—La riquísima mina de oro denominada "María Sánchez", que fué un filón casi maravilloso que se perdió hace ciento diez años, ha resurgido, pues se ha descubierto en la misma mina un nuevo filón.

El descubrimiento lo ha realizado el inglés Norman Kourts, y la noticia de la "resurrección" de este filón ha causado gran sensación entre la gente que se preocupa de la riqueza del oro. (United Press.)

3 de Noviembre

Información de Navarra

A consecuencia de los disparos de un guardia civil han muerto dos hombres

(POR TELEFONO)

Pamplona, 2.

LAS VICTIMAS DE UN SUCESO

Anoche, a las once próximamente, falleció en el Hospital militar de Pamplona, a donde fué traído, el cabo de la guardia civil Inocencio Ilundain, que había sido herido por uno de los disparos que hizo su subordinado al producirse los desórdenes en Cadreita, después de un mitin derechista. Poco después fallecía también el paisano Juan Prats, que había sido herido por los disparos del mismo guardia.

Mañana se celebrará en la iglesia de San Saturnino solemnes funerales por el cabo de la guardia civil y acto continuo se efectuará el traslado del cadáver al cementerio.

Prats se negó a recibir los auxilios de la Religión. A su conducción asistirá una representación muy nutrida de elementos de izquierda y, sobre todo, de la Casa del Pueblo.

El bloque de las derechas ha hecho a la viuda del cabo de la guardia civil un donativo de dos mil pesetas, y de quinientas al «Diario de Navarra».

LA VISITA DE AZAÑA

Es un hecho ya que el próximo sábado vendrá a Pamplona el ex presidente del Consejo de ministros don Manuel Azaña.

Llegará a media mañana, procedente de San Sebastián.

A las siete de la tarde dará una conferencia de propaganda política en el Teatro Gayarre. Tal es la expectación que ha causado este mitin que ya no quedan localidades disponibles, pues de los pueblos de Navarra ha de venir también mucha gente.

El mismo sábado por la noche será observado con una cena por sus amigos y el domingo saldrá para Huesca para proseguir su trabajo de propaganda política.

ACCIDENTE EN CARRETERA

Comunican de Morentín, que cuando iba por la carretera un carro conducido por el carretero Martín Barberán, chocó con el carro un automóvil, volcando el carro. La caballería, a consecuencia del empujón, fué a parar contra la pared y quedó muerta. El carretero resultó ileso.

UN MUERTO

Dicen de Espronceda que ha fallecido Anastasio Pérez, que días pasados fué agredido y herido a tiros por Faustino Maestu.

Capítulo de sucesos

NIÑO ATROPELLADO

Ayer fué asistido en la Casa de Socorro el niño Eduardo Calvo, de cinco años de edad y con domicilio en Trincherpe, de una contusión en el frontal izquierdo y de diversas contusiones en el cuerpo.

Estas heridas le fueron producidas por un camión cuando salía precipitadamente de una casa de la calle del 31 de Agosto.

DENUNCIA POR ROBO

El doctor Castillo ha presentado una denuncia en la Comisaría de Vigilancia en la que hace constar que de su finca «Buena Vista» le han sustraído, durante los últimos 25 días, por tres veces, diversos objetos.

También hace constar en la denuncia citada que en tres años ha sufrido ocho robos.

LE QUITAN UN IMPERMEABLE

José Pérez Calo, marinero domiciliado en Pasajes de San Pedro, ha denunciado en la Comisaría que José Ramiro Suárez, domiciliado en nuestra ciudad, le ha cogido un impermeable de cuero, que su propietario valora en 150 pesetas.

RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD
Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco. CAMINO 4. 2. Teléfono 14-0-90

La voz de Guipúzcoa

La vida en Vizcaya

Por la actitud de ciertos partidos políticos, el Estatuto no obtendrá más del 50 por 100 de votos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 2.

LA CUESTION DEL ESTATUTO

Se ha intensificado grandemente la propaganda para el plebiscito del Estatuto Vasco que ha de celebrarse el domingo próximo. Esto ha hecho que aumente la tensión entre los diversos sectores políticos que, ya a última hora, se animan y se excitan ante la proximidad del momento en que van a decidirse.

La actitud que han fijado los partidos de Acción Republicana, Radical Socialista Independiente y Socialista, unida a la que desde el principio han venido observando los tradicionalistas, los monárquicos y los elementos que en otro tiempo formaron la Unión Patriótica, hacen temer que el resultado del plebiscito en Vizcaya no llegará al cincuenta por ciento en favor del proyecto.

Al recibir a los periodistas el presidente de la Comisión Gestora de Vizcaya les dijo que, según noticias que había recibido de Madrid, la «Gaceta» de hoy publica unas aclaraciones sobre las atribuciones concedidas a las Gestoras de las provincias Vascongadas en la cuestión del plebiscito para el Estatuto.

Han solicitado la intervención en las mesas electorales para el plebiscito del próximo domingo la Solidaridad de Obreros Vacos, la Asociación Patronal y la Comisión Gestora provincial de Vizcaya.

LOS INCIDENTES DE ORDUÑA

El gobernador civil ha facilitado hoy a los periodistas algunas notas ampliatorias de información sobre el suceso desarrollado ayer en Ordizia.

Según los informes que le ha facilitado el jefe de la brigada parece que un grupo de jóvenes se dedicaba a fijar carteles contra el Estatuto, con la autorización del gobernador. Llegaron los nacionalistas, les increparon y sobrevinieron la reyerta, resultando heridos Francisco Larrazábal, Miguel Olaguez, Aragón, a quien se ocupó un revólver; Alvaro Vañales y Antonio Solaún.

Fueron detenidos Felipe Olazarán, Hermenegildo Ibarguchi, Angel y José Urrutia y Antonio Sotaún. Como éste se encontraba herido en la pierna fué llevado a su casa, pero en calidad de detenido y a la disposición del juez, como los otros detenidos.

LA INAUGURACION DE LA CASA DE CORREOS

El presidente de la Cámara de Comercio está realizando gestiones para que dentro de este mes se lleve a cabo la inauguración de la nueva Casa de Correos y Telégrafos de Bilbao.

Con este motivo se propone que vengan a Bilbao personalidades, sobre todo aquellas que contribuyeron para que se construyera el nuevo edificio.

DETENCION ACCIDENTADA

Hoy se ha registrado un suceso que, en el lugar que ha servido de escenario, ha causado hasta emoción. En un tranvía de la línea de Durango viajaba don Claudio Lara y junto a él un carterista llamado José María Serrano. Este, que tenía grandes ganas de trabajar, «afanó» la cartera de Lara y se dió a la fuga, saltando del tranvía; pero el robado se dió cuenta del trabajo de Serrano y saltó también dando gritos y corriendo luego tras el ladrón, al que persiguió como en un campeonato atlético. Al perseguidor se le unieron varios transeúntes, algunos de los cuales le apedrearon, por ver si el peso de las piedras detenían la marcha, ya que con menos se detienen los trenes. Al fin, una pareja de Seguridad que estaba de servicio en Bilbao la Vieja, que estaba de servicio en Bilbao la Vieja, detuvo al carterista, no sin haber disparado sus armas, cuando menos una.

El ladrón ha ingresado en la Cárcel.

HERIDO DE UNA PERDIGONADA

En el Hospital de Basauri ha ingresado, en estado de relativa gravedad, Julián La-

sagabaster, que cuando se encontraba en el campo recibió una perdigonada en la cabeza, perdigonada que disparó un cazador de un grupo, que confundió la cabeza de Lasagabaster con una calandria.

UN PERGAMINO PARA ERCORECA

Hoy ha visitado en la Alcaldía al señor Ercoreca, alcalde de Bilbao, una Comisión de empleados de la Junta de Obras del Puerto de Bilbao que iban a entregarle un pergamino artístico, puesto en marco no menor artístico, como recuerdo y homenaje.

Este homenaje obedece al hecho de que el señor Ercoreca, funcionario durante muchos años, de la Junta de Obras del Puerto de Bilbao, ha sido jubilado y sus compañeros quieren que guarde un recuerdo como tal funcionario y compañero.

LA CANDIDATURA RADICAL

A reserva de la aprobación por parte de la asamblea que ha de reunirse el próximo sábado, el Partido Republicano Radical de Bilbao ha acordado la siguiente candidatura para las elecciones a diputados a Cortes:

Don Horacio Echevarrieta.

Don Fidel Martínez.

Don Nemesio Díaz.

Don Ramón Aréchaga.

El nombre que obtuvo y obtendrá la mayor parte de sufragios será el de don Horacio Echevarrieta.

INCIDENTES EN BERMEO

El gobernador civil ha enviado hoy por la mañana a Bermeo un camión con guardias de asalto al mando de un teniente porque el alcalde de aquel puerto la había comunicado que por cuestiones políticas habían reñido los pescadores pertenecientes a la Cofradía de San Francisco y que había mucha efervescencia, a causa de si debían o no continuar las obras de una casa de la Cofradía. Se registraron, cierto es, algunos incidentes, pero no tuvieron importancia.

Crónica alavesa

El Estado sigue reintegrando las cantidades invertidas en un ferrocarril

(POR TELEFONO)

Vitoria, 2.

NOTICIA DE REINTEGRACIÓN

El presidente de la Gestora nos ha comunicado hoy que ha recibido la noticia del ministerio de Obras públicas según la cual en la prórroga del presupuesto nacional para el primer trimestre natural del próximo año se consigna la cantidad de 526.480 pesetas, que representa el saldo del anticipo reintegrable a las Diputaciones de Álava y Navarra por la construcción del ferrocarril de Vitoria a Estella.

Ahora se trata—una vez saldada esta cuenta de anticipo—de recabar del Estado el abono de los intereses del capital anticipado, siguiendo el criterio de la Gestora alavesa, que cree está en derecho de reclamar tales intereses.

SOBRE UNA PROHIBICIÓN

Refiriéndose el gobernador civil a un sueldo que ha publicado el diario bilbaíno «Euzkadi», que comentaba la prohibición de exponer en las pantallas de los cinematógrafos todo lo relacionado con la propaganda del Estatuto, ha dicho que no ha hecho más que seguir el criterio del Gobierno, que ha prohibido toda exhibición de candidaturas y carteles de propaganda electoral en los cines, precisamente, para evitar alteraciones de orden público.

CONFLICTO RESUELTO

Como consecuencia de la intervención del delegado del Trabajo, ha sido resuelto el conflicto que venían sosteniendo el patrono Felipe Rodríguez y sus obreros.

La solución se ha llevado a cabo aceptando unos y otros las bases que había propuesto el fallecido gobernador de Álava don José María Amilibia.

Noticias de Aragón

Don Marcelino Domingo llegó a Zaragoza, sin que se sepa su paradero

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 2.

DON MARCELINO DOMINGO

En el rápido de las cuatro de la tarde llegó, procedente de Madrid, el ex ministro don Marcelino Domingo. Subió a un taxi y se dirigió hacia la población, sin que a partir de este momento se supiera nada más de él. El gobernador civil, que quiso hacerle una visita, tampoco pudo averiguar dónde se encontraba, ni llamando a los hoteles ni al Centro Radical Socialista.

Se supuso que el viaje estaría relacionado con la campaña electoral, pero no dejaba de ser una suposición.

Se cree que permanecerá breves horas en esta ciudad, y que continuará el viaje a Barcelona.

CONFLICTO SOCIAL

El gobernador estaba realizando gestiones tratando de resolver un conflicto planteado en una fábrica de gomas en la que trabajan más de doscientos obreros. Como la huelga fue declarada ilegal, el dueño quedaba en libertad para proceder al cierre o a la adopción de otras medidas, que hubieran perjudicado gravemente a los obreros. Y para evitar esto, la autoridad gubernativa ha

intervenido con el propósito de llegar a una solución conciliadora.

VARIOS SUCESES

En la calle Monreal, la joven de veintiséis años Carmen Oliván Montero se cayó desde una ventana del segundo piso de su casa a la calle, sin que sufriera más que ligeras contusiones, que no necesitaron asistencia facultativa.

—El joven de diecisiete años Aquilino Láñeta, albañil de oficio, se presentó en la Casa de Socorro para ser asistido de una herida de bala en una mano. Fue interrogado después de serle practicada la primera cura, diciendo que al examinar una pistola se le disparó, arrojando después el arma.

—En la playa de Torreiro, un automóvil de la matrícula de Bilbao arrolló a Francisco Guillén, peluquero, causándole diversas heridas de carácter grave, de las que recibió asistencia en la Casa de Socorro.



La niña

Maria Luisa Barrena Lecetúa

Falleció ayer, a las cuatro de la mañana,

TEATRO PRINCIPAL

HOY, VIERNES A las 5'15, 7'15 y 10'30

Gran éxito del "film" de aventuras

"MANOLESCO"

(El príncipe de los estafadores)

por Ivan Petrovich y Mady Chris

Mañana, sábado GRAN ACONTECIMIENTO

LAS DOS HUERFANITAS

LA PELÍCULA SUBLIME

CUARTO PROGRAMA GARANTIZADO

Teatro Principal

Mañana, sábado

La más humana, sublime y conmovedora producción

Las dos huferfanitas

Un "film" de todos los tiempos. Un tributo a la fe y a la caridad.

CUARTO PROGRAMA GARANTIZADO



EL CAMPEONATO LIGERO DE FÚTBOL

Una explicación de algo de lo que será la nueva estructuración

El domingo, en Gal, inaugurarán el torneo de la Liga el Unión Club y el D. Alavés

Como se trata de un asunto sumamente interesante reproducimos las declaraciones hechas a «La Voz de Cantabria» por don José María Cossío, miembro de la ponencia de estructuración, sobre los acuerdos de ésta:

—¿Se ha ido a la ampliación de las Ligas para 1934-35?

—Era preciso. La primera constará de veinticinco Clubs y la segunda de veinticuatro, dividida en dos grandes zonas de doce cada una como máximo.

—¿Pero, Norte y Sur, como he leído?

—No. Se dividirá España en dos zonas, pero tirando una diagonal en la «piel de toro», desde Cataluña a Andalucía.

—¿Cómo se iría a la ampliación de esos cuatro Clubs para la primera división?

—Desde luego, este año descenderá de la primera el «colista», para dejar paso a los cuatro mejor clasificados en la segunda división actual. Y ese «colista» de la primera, de querer mantenerse en su categoría privilegiada, habrá de ganar una promoción en la que tomarán parte el quinto clasificado en la segunda división y los dos primeros de la tercera. Es decir, que ascenderá el que mejor puntuación obtenga.

Frontón Moderno

El próximo domingo, acontecimiento pelotístico

JUANITO ITURAIN contra ARANO I y ZUMETA

—Bien. Es un gran estimulante, para dar alguno a los de Tercera.

—Exacto.

—Y el ascenso de Segunda a Primera se haría con arreglo a la clasificación que se obtenga este año, solamente?

—No. Se trata de una fórmula muy compleja, pero justa, sin duda. Se considerará como cosa importante el valor permanente, o sea la historia de los clubs, añadiendo a éste el valor accidental, o sea el que se adquiera con arreglo a la clasificación en el próximo torneo de Liga. Es decir, se puede dar el caso que un Club de los históricos se clasifique mal y no tenga derecho al ascenso, y por el contrario, que uno de escasa historia se clasifique en lugar preeminente del próximo torneo y que le corresponda ascender. Es muy interesante esta fórmula y, desde luego, justísima. Porque los diferentes valores que sirven de base para tales ascensos están perfectamente aquilatados.

—¿Y la Tercera División...?

—Para el próximo Torneo, tampoco nada. Seguirá todo igual. Y en la siguiente temporada desaparecerá, dada la ampliación que se da a la Segunda.

—¿Y para llegar a ésta?

—Pues se abrirá una inscripción voluntaria entre todos los Clubs que deseen ir a competición, limitando, como ya lo hemos hecho, el número de doce en cada zona.

Frontón Moderno

El próximo domingo, el fenómeno ITURAIN contra ARANO I y ZUMETA

Federaciones Regionales pueden organizar estos torneos tal y como lo acuerden, si bien los Clubs pertenecientes a cualquiera de las dos Ligas quedan en libertad absoluta. Habrá, pues, un torneo regional entre los Clubs de cada demarcación constituida, de donde saldrá un ganador calificado para la Copa. Obtendremos, pues, diecisiete ganadores regionales que, geográficamente, para hacer económica la fórmula, jugarán hasta dar cuatro ganadores absolutos en todo el país. Estos cuatro vencedores de las diecisiete regiones se las entenderán en una nueva competición con los de la división Segunda, y de este grupo de veintiocho saldrán los mejor clasificados para formar el núcleo de 32 equipos «coperos», que son los que actualmente vienen disputándose el más preciado trofeo español.

—De modo que se puede considerar que los «divisionarios», no tomarán parte en los torneos regionales, porque al ampliarse la Liga de la forma que lo ha sido, será poco menos que obligado el anticipar los calendarios ligeros.

—Sí, porque empezarán las Ligas a jugarse en septiembre, pues será preciso que los torneos oficiales de Liga y Copa queden terminados en la última fecha hábil de mayo. Así queda el mes de junio libre para alguna competición de consolación, torneo de Liga combinada, etc.

UNION CLUB-D. ALAVES

El domingo próximo van a dar comienzo los partidos de la competición de Liga nacional. Corresponden jugar al Deportivo Alavés, dentro de la segunda división, con el Unión Club, en el estadio Gal, de la ciudad fronteriza.

Acabamos de salir del campeonato mancomunado y entramos en otra competición que dará término el día 4 de marzo. Tenemos, pues, fútbol para buen rato.

Estos partidos de Liga, que en un principio no llamaban mucho la atención de los aficionados,

dos, ahora éstos demuestran un interés grande por ellos, concediéndoles la importancia que se merecen y llevando en cuenta sus resultados con singular atención. Preparémonos para un buen entretenimiento por espacio de cuatro meses.

La visita del Deportivo Alavés a Irún es de lo más interesante que vuela darse el domingo próximo. El club vitoriano se ha preparado para estas competiciones de Liga con mucho esmero. En la Liga espera su protector y director entusiasta Amadeo Salazar, seleccionador nacional, llevar a sus huestes muy arriba.

Así el Unión Club como el Deportivo Alavés, por mor del profesionalismo imperante se han visto privados de sus más valiosos elementos; pero ni el uno ni el otro se achican por eso y luchan con denuedo por ver de alcanzar pasados laureles deportivos.

Por esto, que no lo ignora la afición, los dos contendientes del domingo próximo cuentan con las simpatías de los aficionados.

Y hasta mañana.—X.

Frontón Moderno

El domingo, JUANITO ITURAIN, en partido-cumbre, contra ARANO I y ZUMETA

Señoritas...

Botas Rusas

para la lluvia. El mejor surtido y las mejores calidades las encontrarán en

Impermeables "EL BUELO"



CUIDADO CON ESE LADRON!

Va dentro de cada lámpara barata.

Ese ladrón va a robar a usted la luz. Ese ladrón aprovecha que usted emplea lámparas baratas y hace que todos los meses pague usted, por consumo de fluido, muchas pesetas más de las que realmente usted ha creído gastar.

No se deje usted robar! No compre lámparas baratas, que llevan dentro un ladrón de fluido. Compre únicamente

LÁMPARAS PROBADAS
PHILIPS

RUEBE GRATUITAMENTE EL CONSUMO Y LUMINOSIDAD DE SUS LÁMPARAS.
VENGA O DIRÍJA EL ADJUNTO CUPÓN A:

ANTEROLA y C.ª

Calle de la Libertad, núm. 12

SAN SEBASTIAN

Sírvase hacerme una comprobación gratuita con el Fotómetro del consumo y luminosidad de mis lámparas.

Nombres _____

Dirección _____

Población _____

Montañismo

Notas del momento

Sinceramente emocionados escribimos esta primera bien triste y verdaderamente sentida por la grey montañera guipuzcoana y ella motivada por el fallecimiento del distinguido caballero don Mariano Lacort (q. e. p. d.) padre del presidente de la Federación Vasca de Alpinismo, doctor don Agustín Lacort, quien con tantas simpatías cuenta en toda la región.

La feliz orientación que el señor Lacort supo dar a la entidad federativa junto con su perfecta dirección, en momentos tan difíciles para la misma, causó tan buena impresión en los federados, que desde entonces, los alpinistas guipuzcoanos distinguen cariñosamente a quien tan bien supo llevar la nave montañera.

De todas veras los pireneístas vascos nos asociamos al dolor padecido por el bueno de Agustín y sus familiares.

Metidos en constantes lluvias apenas si aparece un claro que aprovechar para visitar las altas cumbres; sin embargo, se aprovecha lo más posible y así en estos últimos tiempos han celebrado las excursiones colectivas del C. D. Eibar y del Fortuna, al Aitzgorri, y la tradicional asamblea anual en plena pradera de Igaratza por los «Amigos de Aralar».

Ahora que el sol no aparece obsequioso, sino de cuando en cuando, ha surgido la nieve. Lo malo es que junto con ésta ha aparecido igualmente fuerte ventisca y la estancia en las alturas no se hace muy agradable. Sin embargo, han sacado ya y puesto a punto con las necesidades del patinador, los «skis» guardados en los fines de la primavera pasada.

Y ya las bonitas y acogedoras semiplazas de las cercanías de Ganbo, en la dilatada y hermosa sierra de Aralar, recibieron el pasado domingo la visita de una treintena de montañistas donostiarras.

También los bilbaínos han visitado los campos de La Sia y de Espinosa. Pronto emparejarán también alaveses y navarros; y el entusiasmado montañista seguirá optimista para bien de esta juventud que con fiesta tan sencilla tanto disfruta.

Solo falta que las lluvias desaparezcan, siquiera sea en parte. Este será un motivo que dará lugar a la prestación de animación a las elevadas praderas de Igaratza y Urbia y al natural alborozo del patinador.

Nos han hablado con elogio de un libro aparecido en Tolosa y dedicado a la cordillera navarro-guipuzcoana. Una obraña debida a la pluma del entusiasta y laborioso Pantxo Tabayen y que nos gustaría conocer.

Y a propósito, ya que de publicaciones escribimos: ¿Qué se hizo de «Pyrenaica», la buena revista federativa? Nos alegraría su continuación. Y pensamos que otro tanto sucederá a los demás asociados a la F. V. de A.

El federado núm. 95.

Club Deportivo de Gros

La Directiva de esta entidad deportiva, que siempre destacó entre la clase modesta por sus actividades en el campo del deporte, integrada por entusiasta muchachada, ha decidido organizar un programa de festejos con arreglo al orden siguiente:

El domingo, día 5, a las tres de la tarde, gran «moka» en reunión. A las ocho de la noche, banquete en un restaurante de la villa de Alza. El agape estará amenizado por tristularis de la región.

De diez a dos de la madrugada, en los locales de la sociedad, gran «cotillón» a cargo de la brillante orquesta Llorones, en honor de los socios y sus familias. En un intermedio se rifará un precioso regalo entre las señoritas que concurren a esta simpática fiesta, que promete ser un éxito.

Se ruega a todos los socios acudan a la reunión que tendrá lugar mañana, sábado, a las ocho de la noche, encareciéndose la puntual asistencia por ser de mucha importancia el asunto a tratar.

RON BACARDI
CADENAS

nuevas de todas las medidas se venden.
Informar: Venancio Aguirre. — PASAJES

Felipe Jesús Charlén
CABOGADO
Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCIA, número 26, 1

3 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

Nota de la Federación Atlética Guipuzcoana

Sobre el periodo de cambio de fichas y la confección del calendario de "cross"

NOTA OFICIAL

La Federación Atlética Guipuzcoana pone en conocimiento de todos los atletas y Clubs afiliados a dicha entidad que el día primero del corriente mes ha quedado abierto el periodo de cambio de fichas que concluirá el día 30, debiéndose remitir las solicitudes al domicilio federal (Churruca, 2), a fin de someterlas a la tramitación regular, sin cuyo requisito no se tomarán en consideración y serán declarados nulos todos los traspasos.

Asimismo se dirige a todos los Clubs, invitándoles a que, con arreglo a los Reglamentos de la Federación, organicen un «cross» anual, indicando, a la brevedad posible, la longitud del recorrido y fecha en que desearían celebrarlo, para que la Federación estudie las características de cada una de las pruebas que se proyectan y pueda confeccionar el calendario de «cross country» para la próxima temporada de 1934-35.—La La Junta Directiva.

Fronón Moderno

ITURAIN. ITURAIN, ITURAIN
juega el domingo contra contra la formidable pareja ARANO I y ZUMETA

Convocatorias

ABANDOTARRA F. C.

Se ruega a todos los jugadores que firmaron por este Club, pasen por el domicilio social, hoy, viernes, a las siete de la tarde, para efectuar un entrenamiento.—La Comisión.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El C. D. Luchana reta a cualquiera de los equipos siguientes: Boxing, Izarra y Unión Ondarreta, para el próximo domingo, día 5. Nota.—El partido se jugará con el primero que acepte, en el campo y hora que hemos solicitado. Caso de no concordarnos lo comunicaremos oportunamente.

—El reserva de la Estrella de San Bartolomé reta a los siguientes equipos: Lariñ Sport, reserva del Racing y al Eguzqui Revancha, para jugar un partido en la playa (frente a los relojes).

—El Abundio del Antiguo acepta el reto lanzado por el Shabirón para jugar el próximo domingo, a las diez, un partido en el Pico del Loro.

—El Arenas de la Concha reta al Sporting de Soroa, Racing del Estrecho y reserva de Zubí-Gaín, para jugar un partido el próximo domingo, a las diez y media de la mañana, en la playa de la Concha.

La contestación lo antes posible por este mismo diario.

Se jugará con el primero que acepte.

Se ruega a los jugadores del Arenas que acudan, sin falta, al domicilio social el domingo, a las diez.—La Directiva.

FOTOGRAFIA AUTOMATICA

VITTA PHOT

Seis «fotos» diferentes, entregadas en el acto, pesetas 1'50. — REINA REGENTE. 6. bajo.

SE LIQUIDA

una partida de muebles con dos meses de uso: grandes existencias en armarios, camas, colchones, lavabos, mesas, y variados surtidos. Horas de venta: de diez de la mañana a cinco de la tarde.

SAN MARTIN. 48. :: SAN SEBASTIÁN

JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.

SAN MARCIAL. 32 y 34. 3° — Telf. 12-6-48

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-60

Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-61

DEPORTE VASCO

Los Echarri vencen a Igurarán y Aramendi

Ayer, en el Moderno. - Las nuevas Empresas del Oriente español se pronuncian contra las viejas del Norte y Centro. - En Vergara

EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer, jueves, se jugaron los dos partidos a remonte anunciados, asistiendo a presentes bastante público.

El primer partido. — Múgica I y Zumeta, luciendo faja colorada, jugaron el primer encuentro de la tarde contra Solaverri y Fitero I, ostentando pañoleta azul, sacando Múgica del once y medio y Solaverri del once.

La «catedra» mostró su predilección por el bando colorado, ofreciendo momio en proporción de 40 a 32.

Acierto grande en la elección de favoritos tuvieron los señores críticos «a priori». Acierto grande tuvieron, porque los agraciados de la «catedra» después de igualarse con sus rivales en los tantos 1, 2 y 15, salieron por delante y llegaron a los 50 estipulados cuando Solaverri y Fitero, los menospreciados, se encontraban en el tanto 41.

El segundo partido. — Contendieron en el segundo partido Esteban Izaguirre y Altuna (colorados) contra Arrechea y Marich (azules), con saques respectivos de los cuadros once y once y medio.

El dinero salió a la par en este partido. De iguales o parecidas características fué este segundo partido. Después de los empates en los cinco primeros tantos del encuentro, avanzaron francamente Izaguirre y Altuna, los cuales llegaron al tanto 50, fin de la contienda, dejando a Arrechea y Marich en el tanto 36. Y nada más digno de mención tuvo la jornada pelotística de la tarde de ayer en el bonito frontón del paseo de Atocha.

ITURAIN CONTRA DOS

Para el próximo domingo se ha preparado un partido que llamará poderosamente la atención. Iturain, el bravísimo zaguero, el «cachorro de Orio», se ha comprometido a refinar una dura pelea. El solito contra la buenisima pareja integrada por Arano I y el veterano y excelente zaguero Zumeta.

Este partido, que como decimos más arriba es una dura prueba para Iturain, tendrá la virtud de demostrar a los incrédulos lo mucho que vale el joven oriotorra. Es un partido duro, durísimo para Iturain; pero confiamos en las portentosas facultades de Juanito que sabrá salir airoso de la contienda.

En próximos números nos ocuparemos detenidamente de tan excepcional encuentro y daremos a nuestros lectores las características de juego de los tres contendientes.

LA PELOTA "AMATEUR"

Con un llenazo formidable se jugaron ayer en el frontón Urumea los partidos del campeonato «amateur» de pelota.

El primer partido. — Jugaron el primer partido del campeonato los palistas Roteta y Carmelo Balda, del Donostia, contra Enrique Abad y Calleja, del Loyolatarrá.

Este partido transcurrió sin pena ni gloria. Decimos que transcurrió sin pena ni gloria, porque Balda y Roteta se hicieron los dueños y señores de la cancha, y sin que sus rivales les «molestaran» en ningún momento de la lucha, llegaron tranquilamente al término del encuentro, concertando a 50, cuando Abad y Calleja tenían para su haber el tanto 35.

El segundo partido. — Un partido amistoso, a remonte, se jugó en segundo lugar entre el nuevo fenómeno Berniolles y el ex profesional Mendizábal, contra Ayer y Damborena.

Al saltar a la palestra el gran Berniolles fué saludado con una enorme ovación en premio a su hazaña del pasado domingo.

El juego que desarrollaron los cuatro remontistas fué muy bonito, destacando grandemente la labor de Berniolles que era el «dictador» en la cancha.

Cuando el tablero de Berniolles señalaba 34 tantos por 17 el de Ayerza y Damborena, se retiró indisputado Berniolles, el chico de la Unión Deportiva, y no del Beti-Jai, como equivocadamente dijimos el pasado martes.

El partido cumbre. — En tercer lugar salieron a la cancha los manistas Igurarán y Aramendi para contender en noble lid con los «morroskos» del Beti-Jai, hermanos Echarri.

Al presentarse en escena los cuatro titanes son acogidos con una ovación delirante. La expectación aumenta cuando los cuatro artistas están dando los pelotazos de rigor para calentar las manos, y las cábalas y pronósticos están a la orden del día por los partidarios de los dos bandos en pugna.

Da comienzo la contienda en un ambiente de expectación enorme. El tanto fué largo, de lucha titánica entre los cuatro contendientes, particularmente entre los zagueiros, ganándose los hermanos. A este tanto

siguieron otros de lucha brava y titánica que fueron también ganados por los hermanos, señalando el marcador cinco por cero Igurarán y Aramendi.

Los Echarri, jugando admirablemente, siguen en plan de mandones. Pero Igurarán, que no se avenía a la derrota, al conseguir hacerse con el saque logra reducir la diferencia a sólo un tanto: 7-8. La cosa no pasó de un susto para los chicos del Beti-Jai.

A estas alturas el partido y en ocasión de disputarse el tanto en los primeros, hubo un tropiezo involuntario de Ignacio con Igurarán, ganando el tanto Ignacio de dos soberbias dos-paredes. Hubo división de opiniones; y el encuentro seguió.

Las características de la pelea son más favorables a los hermanos, pues Aramendi da visibles muestras de cansancio por el esfuerzo realizado, y además tuvo la desgracia de «perder» la mano derecha.

Todo lo contrario sucedía con Gregorio, que era el «mando más» en la cancha, llevando el juego a su antojo.

Así la lucha en estas circunstancias aparecía des nivelada, y los «cachorros» del Beti-Jai fueron imponiéndose por momentos, a pesar de los esfuerzos de Igurarán, y llegaron a los veintidós tantos a que iba el partido cuando los bravos «amaikabatistas» se encontraban en el tanto 14.

De los cuatro sobresalió grandemente la admirable labor de Gregorio. ¡Cómo jugó, cómo colocó la pelota, cómo corrió y cubrió cancha, cómo se defendió! En fin, que fué el héroe de la jornada.

Su hermano Ignacio tuvo momentos malos en algunas intervenciones a volante; pero, en general, su labor fué digna del triunfo alcanzado.

Igurarán hizo cuanto pudo para vencer; pero se encontró con el «handicap» de su compañero por la lesión de la mano y tuvo que resignarse a la derrota.

Finalmente jugaron, a pala, segunda categoría, Abril e Isasi, del Donostia, contra Arzak y López, del Ategorrieta, venciendo los primeros.

FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

Partidos de Campeonato para el próximo domingo, día 5 del actual.

Primer partido, a cesta - punta: Euzko Gaztedi, del Donostia, contra Pelota Vasca, de Irún.

Segundo, a remonte, primera categoría: Club Deportivo Fortuna contra Pelota Vasca, de Irún.

Tercero, a mano, primera categoría: Euzko Gaztedi, del Donostia, contra la Gimnástica de Ulía.

Cuarto, a mano, segunda categoría: Euskalduna de Rentería contra Amaikak-Bat.

EN VERGARA

Con una entrada nada más que regular jugaron en el frontón municipal de esta villa, Sustarrá y Chiquito de Mallavia contra Egua y Mallavia I.

Los primeros lucían distintivo rojo y socaban del dos y medio, y los segundos llevaban azul y arrancaban del tres y medio.

La catedra mostró tendencia por los rojos, pero desde un principio salieron por delante los azules, haciendo Egua dueño por completo de la situación.

Se registraron las posiciones de 10-2, 15-3 y 17-5, para llegar los favoritos a los 22 tantos cuando Sustarrá y Chiquito de Mallavia estaban en once.

Como se vé, el partido no ofreció interés alguno.

—En segundo lugar jugaron Motza y Juanito contra Arrien y Chara. Partido competitivo y de alternativas, que fué ganado por los segundos, gracias a un esfuerzo de Chara, que hizo un gran juego.—T.

EL CAMPEONATO DE PELOTA A MANO DEL CLUB DEPORTIVO EIBAR

Anteayer se jugaron, como de costumbre, los partidos de campeonato.

En primer lugar jugaron los de segunda categoría Aramberri y López contra Santamaría y Echániz, venciendo los primeros por diez tantos.

Seguidamente contendieron los de primera categoría. En sustitución de Azconaga y Urretx, por indisposición de este último, jugaron Carballo y Loyola contra Marquégui y Gómez petit, ganando estos últimos sin dificultad.

Partidos para hoy, viernes: De segunda categoría, Abajo y Lamariano contra Bueno y Arana; de primera categoría, Valenciana y Guisasola contra Muñoz y Arocena.

“ARROS CON TROPIESITOS”

Los hermanos Marsans sufren un error transcendental.—No podemos comprender cómo unas empresas al nacer a la vida, para comenzar ésta con mayor esplendor y continuidad, no encuentren otro procedimiento que el de disparar contra las viejas, que no

El campeonato de pelota a mano del C. Deportivo Eibar

tuvieron otra culpa que el de haber podido ser sus aliadas en el triunfo.

La Empresa de Zaragoza, me consta, que pudió el 25 del pasado septiembre haber sujeto a contrato racional a sus pelotaris principiantes. No lo hizo así dos razones: Primera, por no creer en la falta de sentido comercial de los asesores de Marsans; y, segundo, para que no dijeran a los pelotaris que se les había perjudicado colocándoles fuera de los beneficios que para ellos traen siempre, aunque por corto tiempo, las competencias.

¿No habría sido mejor, señores empresarios del «Novedades», «Valenciano» y «Balear», haber suscitado la colaboración de Zaragoza, que tuvo que enfrentarse forzosamente a un Montepío, declarado en huelga, a nuestro juicio injustamente, y a principios del verano siempre malo para los frontones de tierra adentro y sin mar, dejando algunos de sus miembros incumplidos sus contratos con el «Frontón Aragonés»? ¿No habría sido mejor ponerse, por conducto y puente de esta Empresa castiza, al habla con la Inmobiliaria Industrial que regenta los demás frontones españoles y que tenía a su disposición todos los contingentes de pala y remonte?

Nos consta que al director general de estos negocios, señor Aguirrescarbe, se le pasó por las mentes esta conducta, y hasta tuvo su pensamiento y proyecto llegado el caso, que, seguramente, no hubiera dañado tanto al negocio de Marsans que el declararse injusta e impropriamente enemigo. Repetimos: cada vez comprendemos menos la torpeza de los consejeros y técnicos de Marsans. El problema y panorama pelotístico actual exigía otras prudencias y prevenciones. No se hace peor queriendo llevar a la Empresa del «Novedades» a la bancarrota.

Y por lo que respecta a los cinco o seis jugadores que, llenos de ingratitud y ligereza, han dejado por unas pesetas al aire otras seguras del «Frontón Aragonés» para irse al «Valenciano», sin pensar tampoco en el perjuicio que podrían causar a los compañeros que quedaban, me apena considerar que si fracasan en Valencia, no habrá frontón español ni extranjero que los recoja, teniendo en este posible caso que dedicarse, con el porvenir solo en los brazos, a pobres oficios de mar y tierra sin porvenir.

Nadie mejor que nosotros, que ostentamos un día, de progreso y lucha trascendente para la pala, el cargo de presidente inamovible de la «Solidaridad» de sus pelotaris, sabe del mérito y dificultad en el manejo y profesionalismo de ese instrumento; pero esto no ha de impedirnos predecir su fracaso en Barcelona—aun en el caso en que los dejen juntos, frente a los Guillermo, Irigoyen, Cazalís, Arruti, Marcelino, etc., ases de la punta.

Porque este sistema—ello pudimos bien observarlo en los años del 18 al 20 que vivimos su brillante actuación en el «Principal Palace» con el fenómeno «Erdoza menor» (Eusebio Gárate), con el más grande artista Isidoro Urrutia, con el gallardo Marcelino, el potente Cazalís, Irigoyen I, y otros de primera fila que exigieron, porque tenían mandato en los gustos y preferencias de la afición catalana, que los palistas contratados se mantuvieran en quietud forzosa, aunque respaldándose para los efectos de pago de sueldos, los contratos firmados. Y es que la cesta está en Barcelona bien consolidada; es juego tradicional y arraigado en la mejor afición catalana. La pala, con sus tres o cuatro pelotazos de promedio, en cada tanto y con sus muchas veces incomprendidas dificultades de colocación, botes, pifias y empalme, dará en la ciudad condal la sensación de pobre y corto, ante la



BEASAIN

DE ELECCIONES

El Comité oficial de propaganda del Estatuto vasco prometió que con la antelación conveniente a la celebración del plebiscito del día 5 haría llegar a cada hogar de Vascónia un ejemplar del citado documento.

Sabemos que, a pesar de esa promesa, no se han recibido en esta villa los ejemplares prometidos, y como la emisión del voto es ineludible, se coloca al elector en el dilema de resolverse a ciegas en uno u otro sentido, y, francamente, eso ni es serio ni está bien.

Con el fin de ahorrar a nuestros lectores la molestia de buscar la sección electoral a que pertenecen, insertamos a continuación las calles que integran los distintos colegios electorales de esta villa, según el Censo electoral vigente, formalizado en febrero del pasado año 1932.

Distrito 1.

Sección 1.—Calles Mayor y Calleja.

Sección 2.—Calle de Pablo Iglesias.

Sección 3.—Calle J. M. Arana, plaza de San Martín de Loinaz, barrio de Arriarán, chalets de la fábrica, diseminados (Casa de Beneficencia, Iguain-enea, Depósito de máquinas e Iraola-enea).

Distrito 2.

Sección 1.—Calleza de la Iglesia, casa camineros, caseríos situados a la mano derecha de la carretera general.

Sección 2.—Calle J. M. Iturrioz, Fermín Galán, caseríos situados a la mano izquierda de la carretera general.

Sección 3.—Laskabar, calle Carretera de Lazcano, avenida de García Hernández, barrio de Astigarreta, barrio de Garín, barrio de Machinventa.—C.

VILLAFRANCA

COMENTARIOS DEL MERCADO SEMANAL DEL MARTES

Por coincidir el mercado semanal con la festividad de Todos los Santos, se adelantó un día el mercado de esta semana y se celebró el martes.

Asistió numeroso público y hubo abundancia de todos los géneros, predominando sobre todos la gran cantidad de castañas; pero se notó menos compradores que en anteriores mercados y, por lo tanto, se cotizaron bastante más baratas, pues de 10 pesetas del anterior mercado bajaron hasta siete pesetas.

En la plaza del ganado vacuno se notó menor afluencia de ganado, debido a la enfermedad que padeció en algunas zonas el ganado.

Los precios que rigieron en este mercado son los siguientes:

Gallinas, de 12 a 14 pesetas el par.

Pollos, de 6 a 10 idem.

Conejos, de 7 a 9 idem.

Pichones, a 3'50 idem.

Huevos, a 4'25 la docena.

Manzanas de postre, clase extra, a 0'60 pesos la docena.

Idem de postre, clase corriente, a 0'25 idem.

Puerros, a 0'60 idem.

Cebollas, a 1'40 idem.

Pimientos de Vizcaya, clase extra, a 2 pesos idem.

Idem de Vizcaya, clase corriente, a 0'80 idem.

Alubia negra del País, a 1'90 el kilo.

Idem roja del País, a 1'75 idem.

Idem blanca del País, a 1'30 idem.

Uva blanca de Navarra, a 1'20 idem.

Idem negra de Navarra, a 0'75 idem.

Castañas, a 7 pesetas la fanega de 42 kilos.

Castañas, a 0'20 el kilo.

Queso de oveja del País, de 4'75 a 5'25 el kilo.

Carnes para el matadero:

Buey, a 1'25 pesetas el kilo.

Vaca, a 1'20 idem.

Ternera, a 1'70 idem.

Cerdo, a 2'30 idem.

Oveja, a 1'25 idem.

Cerdos de dos a tres meses, a 65 pesetas uno.

Federación Mercantil de Guipúzcoa

En el domicilio de esta Federación Mercantil de Guipúzcoa se reunió el Gremio de Almacenistas de Vinos, y se acordó por unanimidad elevar un escrito a la Excmo. Diputación y Ayuntamiento para instalar de las trabas y dificultades que los crea el cumplimiento del Estatuto del Vino, y con el fin de recabar de éstas se suspenda esta ley hasta tanto no se suspendan los impuestos que gravan a los vinos, y que de cumplir dicha ley en todas sus partes, quedarían exentos.

San Sebastián, 2 de noviembre de 1933.— Vicente Sagardia, secretario general.

F. Loidi Zuláica

ALAMEDA, 6. 1.º :: Teléfono 1-29-29.
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete

ORMAIZTEGU.

NOTAS TRISTES

Tras una larga enfermedad ha dejado de existir en la flor de la juventud la señorita Manuela Campos, hija del apreciable señor don José Campos.

A la conducción del cadáver, así como a los funerales, acudió mucha gente, siendo un detalle del gran dolor producido por el fallecimiento de quien en vida se granjeó la simpatía de todos cuantos en vida le trataron.

A las innumerables muestras de dolor unimos la nuestra.

ANIVERSARIO DE LA INAUGURACION DEL CENTRO REPUBLICANO

El próximo día 5 tendrá lugar el aniversario de la inauguración del Centro Republicano, habiéndose confeccionado un programa de festejos.

Comenzará con un café por los afiliados, interpretando una orquestina piezas selectas hasta las cuatro y media hora en que comenzará el baile, en cuyo intermedio, o sea, de seis y media a siete y cuarto, dará una conferencia un orador forastero y un socio de este Centro, volviendo a oír las agradables notas musicales, a la terminación de las conferencias, hasta las nueve y media o diez de la noche, hora en que terminará el baile.

Se invita a los demócratas forasteros que deseen audir para pasar un día en franca camaradería.—Baso-Txulo.

PLACENCIA

¡A VOTAR EL ESTATUTO!

Este momento histórico, a cuyo advenimiento los demócratas placentinos no hemos sido ajenos, nos depara la ocasión de demostrar por medio de la emisión favorable de votos en el plebiscito del próximo domingo si es que Vascónia desea en verdad la reintegración de gran parte de sus libertades contenidas en el proyecto de Estatuto Vasco, aprobado no ha mucho por la inmensa mayoría de los Ayuntamientos del País.

Todos los placentinos tenemos que votar en pro del Estatuto. Los vascos, por tratarse de nuestras libertades milenarias abolidas por regímenes antidemocráticos y unitarios, y que al ser reintegradas han de imprimir mayor vitalidad a los vascos, reconocida su personalidad y descentralizada en gran parte en materia administrativa. Y los castellanos, porque su deber es unir su esfuerzo a los naturales del País puesto que se trata de una conquista democrática que en nada les puede perjudicar, ya que sus derechos quedan salvaguardados; y, de paso, demostrar una vez más que el pueblo castellano, el "maketo", no es ni ha sido el que ha sojuzgado a los vascos, sino que lo fueron las dinastías extranjeras, erigidos en reyes de España, muy bien secundados por algunos tiranos del País.

¡A votar el Estatuto, placentinos!—C.

Imprima usted sus catálogos en la imprenta de LA VOZ.

Pida presupuestos sin compromiso.

MONDRAGON

HOGARES NUEVOS

En el santuario de Aránzazu contrajeron el lunes matrimonial enlace, la bella y distinguida señorita Esperanza Ceciaga y el digno jefe de esta estación del ferrocarril, don Euilio López.

Después de la ceremonia, a la que asistieron numerosos invitados, se celebró un gran banquete, brindándose al final por la felicidad del nuevo hogar creado.

Los recién casados, a quienes deseamos todo género de venturas, salieron seguidamente para un largo viaje de novios.

MAL TIEMPO

Hemos entrado en un régimen de lluvias y frío capaz de reumatizar las piedras... En estos últimos días hasta la nieve intentó bajar al llano... Debió, sin embargo, parecerle algo prematura la visita, porque se quedó en los altos, pero tan próxima, que fué lo mismo...

Sus frescas caricias igual se sintieron...

En fin, que está un tiempo de abrigo...

LA PROPAGANDA DEL ESTATUTO

Como en el resto de la provincia, en esta villa han sido también colocados gran cantidad de pasquines de propaganda estatutista.

DE SOCIEDAD

Regresó a esta villa, procedente de Roma, nuestro particular amigo, don Donato Amozarrain.

DISTRITOS Y COLEGIOS ELECTORALES

Con motivo de las próximas elecciones para diputados a Cortes, la Junta Municipal del Censo ha hecho pública la relación de distritos y secciones donde serán instaladas las mesas electorales, que es el siguiente:

Distrito número 1. Sección primera: Escuela de niños de Viteri.

Sección segunda: Escuela de párvidos de la calle de Arano.

Sección tercera: Escuela de Artes y Oficios.

Sección cuarta: Escuela de niñas de Viteri.

Distrito número 2. Sección primera: Escuela nacional de niños de la calle de Aguirre.

Sección segunda: Escuela nacional de Fermín Galán (Zarugalde).

Sección tercera: Escuela nacional de niñas de la calle de Aguirre.

Según la precedente lista y debido al voto de la mujer, el distrito número uno aparece aumentado en dos secciones más y en una el segundo.

CON VACACIONES

Se halla actualmente disfrutando sus vacaciones, el inspector jefe de la Guardia Municipal, don Trinitario Azconaga.—C.

Elección de Miss Siglo XX en Pasajes

Existe gran entusiasmo para asistir a la elección de MISS SIGLO XX, que tendrá lugar en el hermoso Salón del mismo nombre, completamente reformado.

Entre el sexo femenino es tal la animación por asistir a dicho festival—primero que se celebra en Pasajes—, que se puede dar por seguro que el próximo domingo, día 5, será el Salón Siglo XX el punto de reunión del bello sexo de la capital y pueblos limítrofes.

Para más éxito, la orquesta Joy, dirigida por el maestro Betoré, ejecutará un programa de bailables que hará que los amantes de Terpsícore salgan satisfechos del festival.

Ya sabe la juventud que se quiera divertir: el domingo, al Salón Siglo XX, a bailar sin cesar y a admirar a las bellezas que a él concurren.

500 plazas Hacienda

CUERPO AUXILIAR ADMINISTRATIVO

EDAD, 16 AÑOS. NO SE EXIGE TITULO. SE ADMITEN SEÑORITAS. HORAS COMPATIBLES CON EMPLEOS. Profesorado: FUNCIONARIOS DEL CUERPO Y PROFESORES MERCANTILES. Preparación completa. Mecanografía y Taquigrafía.

PRECIOS ECONOMICOS

ACADEMIA MERCANTIL GUETTA, 1.º y 2.º de la derecha. :::: Presentarse de siete y media a nueve tarde

SOLUCION BENEDICTO

GLICEROFOSFATO DE CAL y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis.—No irrita el intestino como la creosota

EN FARMACIAS.—Por mayor: SAN BERNARDO número 39 (antes 44).—MADRID.

3 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

"LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN IRUN

EN EL AYUNTAMIENTO

Anteayer se reunió en sesión ordinaria el Ayuntamiento de Eibar, bajo la presidencia del alcalde, señor Tellería, y con asistencia de trece concejales, para despachar el siguiente orden del día:

Acta de la sesión anterior. Aprobada.

Decreto dictando las normas por que ha de regirse el plebiscito para el Estatuto.

Enterado, pues el Ayuntamiento de Eibar tiene confianza en la honradez del pueblo y no quiere intervenir en el plebiscito.

Acuerdo del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, ampliando la cuenta de crédito que tiene solicitada el Ayuntamiento y nombramiento de la persona o personas autorizadas para la firma del oportuno contrato.

El crédito se eleva de 600.000 a 1.200.000 pesetas y se nombra para firmar el contrato al alcalde y al síndico.

Se da cuenta de una comunicación de la Comisión Provincial reclamando: Por participación en el Instituto de Higiene, 930 pesetas; por la parte del 35 por 100 en la construcción de la carretera de Arrate, a reintegración a la Corporación provincial, 1.999 pesetas.

Oficio de la misma Comisión Provincial sobre daños y perjuicios por expropiaciones de terrenos para la carretera expresada.

A estudio de la Comisión oportuna.

Oficio de la Escuela de Armería solicitando se haga el trazado de urbanización y relleno de unos terrenos del Ayuntamiento contiguos al edificio.

Oficio del director del Laboratorio Químico Municipal dando cuenta de haberse realizado 40 análisis de leches en la vía pública, dándose tres muestras por malas.

Relación de propuestas presentadas por los Ayuntamientos de Eibar y Vergara al proyecto de modificaciones de la Ordenanza de Tributaciones municipales de Guipúzcoa y que han sido admitidas.

La Diputación concede el plazo de un mes para que se decida el Ayuntamiento, y éste se muestre conforme.

Escrito de doña Purificación Iturrioz, maestra municipal de la escuela municipal de Málaga, presentando la dimisión de su cargo por haber sido nombrada por la Diputación maestra de la escuela de barriada de Santa Lucía, en Tolosa.

El alcalde hace presente que el Ayuntamiento ha visto con agrado la actuación de esta maestra y añade que como la que ha de sustituirla ha de depender de los Municipios de Placencia y de Eibar sea nombrada otra interinamente.

Instancias de doña Hildelisa Arrizabalaga y doña Juliana Lasa Orbea, interesando ser nombradas maestras interinas de la escuela de Málaga.

El señor Galarraga propone a la señorita Arrizabalaga, que en los tres años que ha ejercido el magisterio interinamente en Eibar ha demostrado su suficiencia.

El señor Cortazar hace un gran elogio de la maestra dimisionaria señorita Iturrioz y promete que el asunto quede ocho días sobre la mesa, a lo que se opone el señor Galarraga, que propone el nombramiento inmediato.

Interviene el señor De los Toyos, proponiendo que se admitan solicitudes hasta el lunes próximo y que se resuelva en la próxima sesión.

Así se acuerda.

Al llegar al capítulo de los informes de la Comisión de Fomento, el Ayuntamiento se propone nombrar profesor de la clase instrumental de metal, con aumento de 480 pesetas anuales, a don Alberto Más; que la plaza de profesor de instrumento de madera se saque a concurso; que se amplíen las obligaciones del profesor don Rafael Cañón, con aumento de 480 pesetas, para la clase de niños.

A la Comisión de Hacienda.

Son aprobados los siguientes informes de la misma Comisión de Fomento:

Propuesta de aprobación de las obras necesarias para instalar un gabinete de odontología en el Hospital-Asilo.

Propuesta de aprobación de instalación de un teléfono para el servicio del encargado de la toma de agua de Sagar-Erreka.

Proponiendo se realicen por administración las obras de desmonte en solares propiedad del Municipio sitos en Paguey, para la construcción de cuatro casas dobles.

Cuentas de Depositaria correspondientes al tercer trimestre del ejercicio actual.

Fuera del orden del día se aprueba un informe de Fomento también, según el cual se concede un plazo de un año para que se desalojen los locales de Villabella que ha adquirido el Ayuntamiento; que pague el arrendatario la misma cantidad que hasta ahora por alquiler y se le ceda un terreno de 40 por 20 metros para construir un edificio en qué instalar sus talleres actuales en la carretera de Elgueta.

Se aprobaron las cuentas del tercer trimestre, que arrojan por ingresos 267.702 pe-

setas; por gastos, 250.498 pesetas, con un saldo favorable de 17.204 pesetas.

El alcalde propuso que se enviara un oficio de condolencia al Ayuntamiento de Rentería por las últimas inundaciones.

El señor De los Toyos propone que se amplie la condolencia a los Ayuntamientos de Irún, Pasajes y Alza, y así se aprueba.

Y se levantó la sesión.

EIBAR Y EL ESTATUTO

Llega la hora solemne en que el pueblo vasco entra con pie firme en un sendero que aparece claro en este momento histórico. Al fin llega, con la solemnidad que le presta el entusiasmo del pueblo.

Es la ley que regirá las relaciones entre los pueblos euskaldunes; que alentará y vivificará ilusiones y esperanzas, que se abren en los horizontes de los pueblos al resplandor de la Libertad. Y los pueblos que están por encima de los partidos políticos, pondrán en la nueva ley alma, vida y fe. Así este pueblo euskaldun, con vida próspera, votará el Estatuto, poniendo en él todas sus esperanzas.

Eibar, que vota unánime el Estatuto, como votó la República, exigirá que se atienda a estos lemas fundamentales de su vida: ¡Libertad y Trabajo!

UNA ACADEMIA DE FRANCES

selectísimas

Lecciones particulares de francés,
práctica y teoría

Academia Dos de Mayo, 10, segundo.

LA FESTIVIDAD DEL MIERCOLES

En la mayoría de las fábricas se trabajó, pero al anochecer tuvo la ciudad el aspecto de un domingo.

Por la tarde y ante muchísimo público, se jugaron en el frontón Astelena los dos partidos anunciados. Salieron en primer término a la cancha Rubio y Artamendi, rojos, sañando del cuadro tres y medio, contra Irureta II y Artazo, azules, del dos y medio.

A pesar de que los contendientes pusieron en la pelea todo su entusiasmo para obtener la victoria y agradar al público, no dieron un rendimiento excelente de juego, no ofrecieron jugadas de la calidad que hicieron suponer.

Ventaja de un cuadro de saque se creía que era muy poca cosa para la pareja elgoibarresa, máxime teniendo en cuenta el formidable saque y el margen tan elevado que podía sacar a su mejor arma el guerniqueo Rubio, haciéndolo del tres y medio. Y, difícilmente podía esperarse en un triunfo del zurdo y Irureta y de Artazo, ya que además, el guerniqueo derrotó el lunes a Echave IV y se creía con sobrada capacidad para salir airosa del encuentro con una pequeña ayuda que le brindara su compañero Artamendi.

En efecto, éste colaboró con su compañero Rubio de la manera más encomiable, y podemos decir que para Artamendi fueron las mayores ovaciones de la tarde, por el juego tan soberbio que desarrolló. No podemos decir otro tanto de su compañero, Rubio, que no actuó tan afortunadamente como otras veces. Ganaron los elgoibarreses, quedando Rubio y Artamendi en el tanto 16 para 22 a que iba la pelea.

Artamendi fué ovacionado al retirarse de la cancha.

El segundo partido no tuvo ni color siquiera, y ganaron los guerniqueses Corta y Ubilla III, que arrollaron a Urcelay II y Gurruacha.

Por la noche, los bailes se vieron un poco desanimados. En cambio, los cines estuvieron abarrotados.

LETRAS DE LUTO

Tuvo lugar el entierro de doña Pastora Gurruchaga Elordi, de 62 años de edad, viuda de don Lucio Isasi.

El acto se vió concurredísimo, prueba paciente de las numerosas simpatías que cuentan en esta ciudad los hijos de la finada y demás familiares, entre los que se encuentra como hijo político nuestro estimado amigo don Ramón Bustinduy.

Reciban todos nuestro pésame.—T. Echazu.

Arturo Berro propuso y se acordó constatar en acta la gratitud del Ayuntamiento por el interés que ha demostrado el Gobierno de la República enviando a sus representantes a inspeccionar las zonas siestradas por los últimos temporales.

También acordó la Corporación, a propuesta de la Presidencia, dar las gracias a los señores de Olazabal por haber ofrecido su propiedad para la instalación de los enfermos asilados del Hospital.

De la Comisión de Obras.—Denegando a D. N. Chapartegui autorización para construir un gallinero en la prolongación del Paseo de Colón.

Finalmente se dió cuenta de la relación de asuntos sometidos a informe de las Comisiones.

A la Gobernación: Escrito de D. Manuel Tolosa, solicitando una plaza de barrendero.

A la de Obras: Escrito de D. Adolfo Collinas, interesando licencia para construir una sepultura en el cementerio de esta ciudad.

Idem de D. Esteban Ugarte y otros vecinos pidiendo ayuda para la limpieza del cauce y presa del molino «Ugalde».

Y se levantó la sesión.

sado mes, porque nadie puede prever la cantidad de agua que pueda caer.

El Sr. Tellechea, insistiendo en su punto de vista, manifestó que, por lo visto, la Junta había traído el informe después de conocer el criterio de los técnicos y que, a su juicio, lo primero que había que presentar al Ayuntamiento es un plan económico para saber lo que ha de costar el nuevo Hospital y de dónde van a salir las pesetas.

El señor alcalde manifestó que lo hablado con el ministro no tuvo mayor transcendencia que un cambio de impresiones y que si se decidía convertir en escuelas los pabellones del Hospital, se traería en su día el correspondiente proyecto a la aprobación de la Corporación.

El Sr. Aguirreche juzgó oportunas las manifestaciones de los señores presidente y Tellechea y estimó urgente la presentación del proyecto que permita al Ayuntamiento saber si el Hospital ha de poder o no continuar en los actuales pabellones para obrar en consecuencia, no dejando tampoco de la mano el proyecto de encauzamiento del Bidassoa para evitar las inundaciones de Behobia.

El Sr. Fernández intervino para decir que conociendo como se conoce la opinión de los técnicos y habiendo adoptado el acuerdo de prescindir de los pabellones para los servicios hospitalarios, era momento oportuno para decidir la instalación de escuelas en los mismos, para lo cual propuso que la Comisión de Obras hiciese de ello un estudio lo más rápidamente posible.

El Sr. Segura manifestó que lo urgente era el establecimiento de las cantinas escolares y que con ello no se prejuzgaban en lo más mínimo ulteriores decisiones de la Corporación respecto al destino que se ha de dar a los pabellones del Hospital.

Y el Ayuntamiento acordó de conformidad con las manifestaciones del Sr. Segura.

El Sr. Urtizberea dió cuenta del viaje realizado a Vitoria en unión de varios señores concejales, para tomar parte en representación de la Corporación en el Homenaje a Moraza, celebrado el domingo último.

Pasó a la Junta del Hospital una propuesta del Sr. Tellechea encaminada a que se intale un cuarto de socorro en el Hospital, haciendo el Sr. Iracheta la indicación de que al trasladar los servicios hospitalarios a Martindocena se había establecido uno en el edificio de la Cruz Roja, calle de Fuenterrabía.

El Sr. Berro propuso y se acordó constatar en acta la gratitud del Ayuntamiento por el interés que ha demostrado el Gobierno de la República enviando a sus representantes a inspeccionar las zonas siestradas por los últimos temporales.

También acordó la Corporación, a propuesta de la Presidencia, dar las gracias a los señores de Olazabal por haber ofrecido su propiedad para la instalación de los enfermos asilados del Hospital.

De la Comisión de Obras.—Denegando a D. N. Chapartegui autorización para construir un gallinero en la prolongación del Paseo de Colón.

Finalmente se dió cuenta de la relación de asuntos sometidos a informe de las Comisiones.

A la Gobernación: Escrito de D. Manuel Tolosa, solicitando una plaza de barrendero.

A la de Obras: Escrito de D. Adolfo Collinas, interesando licencia para construir una sepultura en el cementerio de esta ciudad.

Idem de D. Esteban Ugarte y otros vecinos pidiendo ayuda para la limpieza del cauce y presa del molino «Ugalde».

Y se levantó la sesión.

PROFESIONES VARIAS U. G. T.

Convoca a todos sus afiliados a Junta general extraordinaria, que tendrá lugar hoy viernes, a las ocho de la noche, en la Casa del Pueblo de la U. G. T. y en la que se tratarán asuntos de gran interés.—El secretario.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. — Medicina general.

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-04.

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.

PEÑAFLORIDA, 10. — Teléfono 1-41-68.

Garganta, Oido, Nariz

ESPECIALISTA: M. PATERNINA.

Consulta: de diez a una y de tres a seis.

PRIM, 7. :: Teléfono 15-5-63.

Gran liquidación

HOY, DIA 3, SEGUIMOS LIQUIDANDO GRANDES EXISTENCIAS EN GENEROS DE PUNTO

Señoras - Caballeros - Niños

CLASES BUENÍSIMAS

PRECIOS TIRADOS

ALMACENES USOZ ::: Fuenterrabía, 9

Fotogramados "CRELIOS"

Tricromías en cobre - Usandizaga 20 - Teléfono 16473

3 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR ESENCIA
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

ABRIGOS para caballero y niño, mucho surtido y muy baratos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

AGENCIA B. Pastor. Urgen cocineras, doncellas finas, camareras comededor, bares, chicas Francia campo; ofreco 500 todo.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocineras, doncellas Biarritz San Juan de Luz; chicas todo, vascas; doncellas, pinches

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA. Dos bonitos comedores, gabinetes y varios muebles de una villa. Peñaflorida, 10. Comercio de baúles y maletas.

ANGEL, El Saldista, liquida todos los enseres de su piso Iztueta, 7, 5.º, por ausencia. Gabinetes, colchones, ropa, etcétera.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara, 8.

APRENDICES se necesitan. Presentarse de 8 a 9 de la mañana en Eguia, letra G, bodega

ATENCIÓN: Líquido 5.000 cristales faros a 1, 2 y 2,50 ptas. Discos, gramófonos, grabados nuevos, sillones forrados. Oquendo, 9.

AUTOMOVILES desde 5-HP. Camionetas y coches propios para convertir en camiones. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—Irún.

BASCULAS ocasión, 2.000 kilos, especiales para almacén vinos, comercios y ganados en vivo; buena garantía. S. Martín, 56. 12-8-57.

BASCULAS «Riata», de sólida construcción, para todo comercio, industria. Consulten precios. Talleres: San Martín 12. TM. 11-9-34.

BUZOS, bombachos, guarda polvos, trajes azules, los mejores y más baratos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

CAMISAS a medida. Esmerada confección. en San Jerónimo, 11, 5.º

CITROEN B-14, conducción interior, cuatro puertas, repasado y pintado. Garaje Sánchez Teléfono 70.—Irún.

CITROEN camioneta y turismo al mismo tiempo, propio comercio o panadería. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—Irún.

COCHES NIÑOS. Arreglos económicos; se venden sillas y coche ocasión, barato, semi-nuevo y demás. B. Pastor, 13. Carpintería.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa, 13-1-71.

DESEO piso amueblado, 1.º mes, para huéspedes; preferible tenga alguno fijo, poca escaleira, céntrico. Escribid M. P. esta Admón.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

EN EL BARRIO de Loyola se alquila habitación vacía. Razón: Bar Bilbaíno. (Loyola).

GRAMOFONOS con diafragma metálico y piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

GRAN OCASIÓN: mercería en traspaso con existencias. Francisco Andonaegui. Pasajes de San Pedro.

HACE FALTA cajista minervista. Razón: Peña y Goñi, 12, tercero C.

HACE FALTA un medio oficial peluquero en la Peluquería de Inchaurreondo.

HUESPEDES: personas distinguidas, 6 pesetas; baño, teléfono, calefacción; especial familias. Informarán en esta Administración

JOVENES: Clases mecanografía, taquigrafía, inglés, francés, alemán, italiano; c. habilidad; precios ródicos. Fuenterrabía, 14.

MARÍA MARTÍNEZ. Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carrizalizano 1, 2.º (Gros). Tlf. 1-18-78.

MATRIMONIO bien cedería gabinetes exteriores, derecho cocina, pensión o dormir; ascensor, calefacción, baño, gas. R. Admón.

NEGOCIO de vinos cedo por poco precio, propio para una familia. Infórmese, de E. Agreda. Larramendi, 9, bajo. Vinos.

NO CONFUNDIRSE: se limpian trincheras, plumas, trajes señora y caballero, muy económicos. San Marcial, 7, bis, 4.º derecha.

OBREROS: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit París». Urbieta, 39.

OCCASIÓN: se vende Citroen 5-HP. Cabriolet, toda prueba. San Bartolomé, P. 1.º dcha.

ORO-PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARA EL FRIO, mantas y géneros de punto; para el agua, impermeables y paraguas. Petit-París. Urbieta, 39.

PARA COMPRAR básculas nuevas buena construcción, garantía 2 años, 105 ptas. Antigua Casa Samsó. San Martín, 58.

PELUQUERA a domicilio. Ondulación marcel 1 pta.; al agua, 2; corte, 0'75; niñas, 0'50; manicura, 2; cejas, 0'75. Teléfono 16-3-25.

PELUQUERO a domicilio; familias, precios económicos; caballeros, abonos mensuales afeitar y corte pelo. Consultar tlf. 14-9-95.

PERDIDA de cartera pequeña con crema malla con 150,90 pesetas. Se ruega su devolución en Angel, 7, primero.

RELOJES de pared, sobremesa y despertadores, la más grande variedad de forma, nuevos precios rebajados. Estivill. Vergara, 8.

RELOJES de pulsera y bolsillo, las mejores marcas, enorme surtido, precios los más económicos. Vean surtido. Estivill. Vergara, 8.

RELOJES especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonorías. Estivill, Vergara, 8.

REPARACIONES perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidades de la relojería Estivill. Vergara, 8.

SE ALQUILA local vacío entresuelo. Razón: calle Bermingham, J. Bar Txoko.

SE ALQUILA temporada piso 1.º amueblado, en lo más céntrico, a dos calles, espacioso, económico, baño, gas y teléfono. Vergara, 8.

SE ALQUILA hermosa habitación para dormir o con pensión. Teléfono 15-5-32.

SE COMPRARIA de ocasión reloj control de fábrica. Ofertas: teléfono 10-4-51.

SE NECESITAN maquinista y aprendiza para impermeables y gabanes de cuero. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE cortador sastre o encargado de taller para dentro o fuera de la capital. Informes: Pañerías del Norte.

SE TRASPASA tienda de modas con algo de mercería, parte vieja, sitio inmejorable, poca renta. Teléfono 15-3-45.

SE TRASPASA tienda económica, céntrica. Razón: Urbieta, 13, ent. izqda. De 10 a 12.

SE TRASPASA tienda de comestibles. Puerto, 22. Informarán en la misma tienda.

SE VENDE un bonito caballo, capa negra, buena alzada. Razón: Cuartel de la Guardia Civil de esta capital.

SE VENDE un piso en la calle General Jáuregui, 9, 2.º izqda. con llave en mano. Razón en el mismo piso derecha.

SE VENDE gramófono en muy buen uso; precio, 30 pesetas. Gloria, 5, 4.º A.

SE VENDE máquina Singer 25 y 175. Armarios luna, 70; camas, 10; comedor, gabinete, colchones, etc. Isabel la Católica, 5. Tlf. 15736.

SEÑORA viuda alquila gabinete para dormir o amueblado, derecho cocina. Secundino Esnaola, 9, quinto derecho.

SE ALQUILA espacioso gabinete amueblado, caballero o matrimonio estable; baño, ascensor. Informes: esta Admón. Tlf. 13327.

SE ALQUILAN dos gabinetes amueblados con cocina independiente. Ronda, 5, portería.

SE DESEA persona solo dormir; ropa limpia, muy soleado, por 30 pesetas. Secundino Esnaola, C, primero izquierda.

SE DESEA habitación vacía para un matrimonio, con derecho cocina, en la parte vieja. Informes: en esta Administración.

SE DESEAN huéspedes o se alquilen gabinetes amueblados. Ronda, 5, 1.º dcha.

SE DESEAN 2 huéspedes empleados o guardias de Asalto, con pensión o solo dormir; económico. Moraza, 14, 2.º derecha.

SE ALQUILA gabinete amueblado, muy soleado y céntrico. Razón: Fuenterrabía, 12, cuarto derecho.

SE ALQUILA gran pieza para oficinas con pequeño gabinete independiente. Razón: Usandizaga, 16. Teléfono 16-0-32.

TERENIDO de abrigos cuero, monederos y calzado, quedando como nuevos. Oquendo, 3, zapatería. Se ponen pisos de goma.

TIENDA de comestibles traspasaría de ocasión con vivienda y buenas condiciones. Zamalbide, 6.—Rentería.

TRAJES paño y dril para caballero y niño, todos los tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

TRASPASO pensión con estables y mucha clientela en verano. Informes: escribid a esta Administración S. P.

TRASPASO local en sitio inmejorable. Razón: en esta Administración.

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación, relojes puls. sña. oro desde 16'50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas. Reloj cab. 9'50

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro de ley, 9'25. Plata de ley, 1'25.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 21'45. Pendientes, solitarios platino y brillantes, 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

UNA MIRADA sobre vuestra vida, por las líneas de la mano. Consulte Ket-ty. Garibay, 22, 2.º De 4 a 7. Habla francés, alemán, vasco.

URGE ALMONEDA. Paseo Salamanca, 5, entresuelo derecho.

VENDO coches en perfecto estado desde 5 HP. Avenida del Kursaal, 12. Garaje Londres. Teléfono 12-8-25.

VENDO camiones en perfecto estado, desde 2 a 6 toneladas. Avenida del Kursaal, número 12. Garaje Londres. Teléfono 12-8-25.

VENDO casa céntrica, interés 6 1/2 % libre. Altuna. Fuenterrabía, 13, 1.º Tlf. 14-0-18.

VENDO coche buenisimo estado, en 400 pesetas. Razón: en esta Administración.

VENDO perchero vaso, lámparas vascas, máq. coser, 45 ptas. Cama turca, perro policíal alemán. Gran Vía, 5. Frente M. Gros.

VENDO dos camas seminuevas, económicas. Plaza Easo, 4, 1.º Teléfono 14-4-96.

VENDO «bufet» y trinchero, muy económicos. Razón: Fermín Calbetón, 16, segundo.

VENDO armario luna, sillería, mesa escritorio, lavabos con luna, espejos, camas a 10 pesetas. Fuenterrabía, 38. Teléfono 15-2-32.

VENDO carro de mano, otro de enganche, caballo y dos ruedas de 1x20. Paseo de Heriz, letra D-4.º izqda. Antiguo.

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, viernes, a las cuatro menos cuarto. Primero: Arano I y San Martín contra Mina y Tocolo. Segundo: Sala y Música II contra Aramburu II y Levisa.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de alta comedia de Camila Quiroga. A las seis y media: la comedia en tres actos titulada "Eva Quintana". A las diez y media: "Don Juan Tenorio".

TEATRO PRINCIPAL.—A las 5'15, 7'15 y 10'30: "Manolesco" El príncipe de los estafadores.

SALÓN MIRAMAR.—"Los Tres Mosqueteros".

BELLAS ARTES.—De México ha llegado un barco TRUEBA.—A las siete, "Los cuatro caminos".

A las diez y media, "Prostitución!...".

PETIT CASINO.—"La Condesa Montecristo".

NOVEDADES.—Hoy, "Actualidades".

CINE GRAN KURSAAL.—Estreno de "Justicia".

COLON CONCERT.—variedades. Souper tango. Excelente orquesta Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BILBAO:

Apxe, quiosco del bar Pacho. Concha, bar Carabanchel. Paca, puesto del Boulevard. María, puesto del Tilo.

Manuel, puesto del puente de Isabel II. Puesto del Palomar.

Puesto del Banco Urquijo Vascongado.

Luis, Plaza Circular.

Puesto del Banco de Comercio.

Mariano, Marqués del Puerto.

Escos, Hurtado de Amézaga.

Victoria, San Francisco.

Manuel García, estanco de la estación de Achuri.

EN BURGOS:

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-59

*** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 ***

PRECIOS DE SUSCRIPCION
EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 26.—EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO EN CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELÉFONICA "VOP"

DEL MOMENTO

"Don Juan Tenorio" sustituyó en el teatro :-: a la donostiarra "Monja Alférez" :-:

Un año más y aun parece que seguimos viendo aquellos años que pasaron a la historia del tiempo vestidos de harapos y luciendo desgreñadas pelucas de guata y barbas luengas de color de nieve ensuciada por el barro. Un año más y topamos con carteles que anuncian la función "Don Juan Tenorio", recurso utilizado por compañías y empresas de teatro para que las gentes llenen las salas que dejaron antes vacías porque no les interesan comedias de ahora en que la aventura no existe, ni hay raptadores de doncellas, burladores de horas y asesinos con pinta teatral de hombres esforzados al servicio de un rey, de un príncipe o de un conde, formadores de una nobleza sin lealtad y de ejércitos con generales sin valor.

Vive el zorrillano "Don Juan Tenorio", el corbardo engañador de mujeres y matador de viejos, retrato vivo de gentuza de bien vestir. Pero antes que "Don Juan" viviera en los teatros, llevado a ellos por poetas que de su barro hicieron un fetiche, vivió doña Catalina de Erauso, la donostiarra "monja-alférez", sujeta de estudio hoy para los hombres de ciencia que gustan analizar el alma; para los hombres de ciencia que buscan en el acoplamiento de las múltiples piezas que forman el cuerpo humano, el lugar del desplazamiento de alguna de esas piezas, para encontrar la causa de una aberración, de una anomalía de hoy, de una brutalidad de ayer.

La "monja-alférez" vivió; nació aquí mismo, en San Sebastián, y fui a morir en Cuittlaxla, allá en Méjico en las Indias españolas, donde encontró ancho campo para sus aventuras, mucho más interesantes que las del repugnante Tenorio y mucho más varoniles, pese a que era mujer.

Juan Pérez de Montalván, sacerdote, doctor en Teología, notario apostólico del Tribunal de la Inquisición, discípulo de Lope de Vega, aquel escritor del siglo XVII de quien decía la cuarta de los que él llamaba envidiosos:

"El doctor tú te lo pones,
El Montalván no lo tienes,
Conque quitándote el don
Vienes en quedar Juan Pérez";

escritor que se complacía en desnudar moralmente a la mujer, presentándola descocada, libre, ligera, escribió comedias y autos que se ponían en las escenas de los teatros de la segunda mitad del siglo referido y en el siglo XVIII. Y entre esas obras forma la ristra de "La toquera vizcaína", "Los amantes de Teruel", "El hijo del Serafín", "La gitana de Menfis", "Los templarios", "El nazareno San-són", figuraba "La monja-alférez", la historia adulterada, si, pero continente de muchas aventuras que vivió en su vida varón doña Catalina de Erauso, sobrina de monjas y ella también casi monja... Más interesante, mucho más interesante que el "Don Juan Tenorio" de Zorrilla, aunque los versos de Montalván fuesen tan malos como los de Zorrilla.

Porque Montalván—hay ejemplos—fui, como poeta, malo; como inquisidor acaso fuese bueno, que siempre los malos fueron tenidos de hombres buenos. Y, si no, ahí están los dichos que escritos dejó el bueno de don Francisco de Quevedo, que la tomó con Montalván en "La perinola" y en "La carta consolatoria", sobre todo, que dirigió a éste con motivo de una pita horrorosa con que premiaron al doctor en Teología y mal poeta.

Montalván, servil imitador—imitador, nada más—de Tirso de Molina, era blanco de los fuertes alfilerazos de Quevedo. ¡Preciosa pareja! Cualquier de los autores de hoy frente a frente de Valle Inclán...

Dícese que un día se encontraban los dos, Quevedo y Montalván, en el estudio de Diego Velázquez mirando al "San Jerónimo" velazqueño que algunos conocemos—no todos conocen el "San Jerónimo", unos porque no han llegado a verlo y otros porque al ver un santo pintado volvieron el rostro, desdenando la pintura, inició Montalván esta quintilla:

"Los ángeles, a porfia.
Al santo azotes le dan
Porque a Cicerón lefa..."

Era natural que un notario apostólico del Tribunal de la Inquisición se produjera tan irreverentemente. Pero le enmendó la plana Quevedo, quien con su rápido ingenio terminó la quintilla así:

"¡Cuerpo de Dios, qué sería
Si leyera a Montalván!"

...

Montalván sacó para su comedia "La monja-alférez" todo el partido que pudo. Aprovechó la circunstancia de que Catalina de Erauso hubiere vuelto a España para presentar sus memoriales al rey y hacer el viaje a Roma para besar el pie de Urbano VIII, viaje que hizo correr por aquella España los romances con las aventuras de la mujer-soldado, de aquella mujer que de mujer no tuvo más que el cuerpo. Como hombre vivió y como hombre llegó a enamorar a otras mujeres que se prendaron de ella. Sólo sus manos eran femeninas, nos cuentan los historiadores, y ella misma en aquella



El pintor vasco H. Oñativia ha pintado un cuadro, uno de sus cuadros históricos para los que se documenta como un historiador literario, mejor acaso. El ha pintado un cuadro del cual es este fragmento que simboliza la recuperación de la bandera del ejército español, en la batalla de Valdivia, en América, en la cual ganó el grado de alférez la singular donostiarra doña Catalina de Erauso, la "Monja Alférez", que llevó a la escena española el poeta Juan Pérez de Montalván.

(Foto William.)

recopilación de sus memoriales que recogió el francés Didot.

Si el "Don Juan Tenorio" de Zorrilla nos muestra un hombre depravado, desleal, asesino, repugnante, no es así Catalina de Erauso, espíritu y brazo fuerte hecha hombre quizás por su mismo padre, que por salvar su alma prometió hacer de sus hijas monjas. Que fácil es pagar deudas con los cuerpos y bienes de los demás.

A los quince años, Catalina de Erauso huyó del convento del Antiguo donde era monja una tía suya, porque a mal rió con otra monja. No pudo doblegarse y conoció que la vida conventual, cuando ya iba a profesorar, no era lo que convenía a su espíritu rebelde, a su espíritu vasco. En un bosque vivió, alimentándose de raíces y yerbas, y se fabricó su vestido de hombre—idea rara en una niña—con las ropas de mujer que vestía. Y empezó a vivir su vida. Fug carretero, mozo de almacén, contable y acabó siendo soldado. Como soldado luchó en la batalla de Valdivia, en que el ejército español fue derrotado por los rebeldes, y ganó el grado de alférez al recuperar la bandera dejando tendidos en tierra a enemigos que sitiaron en el corazón el penetrar de la punta de su espada.

Espada, daga y cartas o dados tenía siempre en las manos Catalina de Erauso. Y cuantas contiendas tuvo, cuantas veces huyó de la Justicia—de la que fué hábil colaborador en ocasiones—, fué por reyertas que en lugares de juego tuvo. Mató a su hermano, sin saber que era su hermano, cierto es; mató a gente, pero cara a cara, como los valientes: le tendieron lazos y vertió su sangre, y dos veces fué condenada a muerte librándose porque le ayudaron.

Mujer singular fué... Hombre más bien, que de bravo mucho tuvo y como bravo guerrero se hizo respetar... Nadie sabía que era mujer, que a tal extremo llegó su recato; ni aun las mismas mujeres que de ella se encapricharon sin ver logrado su capricho. Y quien primero supo su sexo fué el obispo de Guamananga, a cuya jurisdicción y protección se acogió por haber matado a un alguacil de un pistoleto. Y ante el obispo hizo la confesión de su sexo en este gracioso y fácil epílogo de su vida avara, que escribió ella misma:

"La verdad es esta: Que soy mujer, que nací en tal parte, hija de Fulano y Zutana; que me

3 DE NOVIEMBRE DE 1903 ~ Con su familia regresó a Madrid el respetable donostiarra don Fermín Calbetón, senador vitalicio.

~ Se recibió un telegrama puesto en Cádiz, diciendo que había llegado a aquel puerto el no menos respetable donostiarra don Ramón Gayán de Ayala, que regresaba de Venezuela, después de haber sido allí ministro plenipotenciario de España.

~ Fué denunciada LA VOZ DE GUIPUZCOA por un artículo titulado "Remachando el clavo", que consideró injurioso para su persona el entonces gobernador civil y general de brigada, que era, señor Espinosa de los Monteros.

~ El día de Todos los Santos, que debía ser de alegría, fué un día plombeo, con cendales en el sol, goleo continuo, frío y ambiente de tristeza. Pero viene el día siguiente, el Día de Difuntos, que debía ser triste como un criptas y fúnebre como un sarcófago y aparece un sol que si no era muy radiante, por lo menos era muy agradable y acariciador... para los que pudieron salir a tomarlo, porque no era día festivo.

~ Comenzaron a circular rumores de que en Bilbao se habían repetido los sucesos, pero una vez pedidas noticias se vino en conocimiento "de que no era nada" y renació la tranquilidad. Y era que estábamos todo soliviantados y el ruido de una puerta al cerrarse con estrépito nos producía "nerviosismo".

~ Ya cerca de la madrugada, se recibió la noticia de que los elementos directivos del partido republicano en Madrid, habían acordado ir a la abstención en vista de las tropelías que estaba cometiendo el ministro de la Gobernación, que era el señor García Alix. Las "chulapadas" no tenían fin.

~ Como el invierno anterior, suspendió su publicación la revista "La Perla Euskera", que volvería a reanudarla en el mes de las flores; el poético mayo.

~ Hubo varias denuncias por escándalos.

En un piso de una casa de la calle de Puyuelo, dos cuiados que riñeron y se pegaron.

En la estación de Amara, a la llegada de un tren, el dependiente de una fonda, por querer acaparar viajeros.

En el teatro Principal hubo que sacar a la calle a un espectador de gallinero, a quien no le gustaba el Tenorio y armó una bronca contra el actor que lo representaba.

~ En la calle de Vergara, por una obstrucción, se formó un chaco, mayor que muchos lagos.

~ Un jovencito de trece años encontró en la vía pública unos billetes de Banco, que se apresuró a entregar en la Inspección.

~ La noche anterior se celebró la reunión general de dependientes de comercio, quedando constituida la Sociedad, apréndido el Reglamento y nombrada la Directiva.



EIBAR. — Las señoritas Carmen Iza y María Magunacela, madrinas de la nueva bandera del Club Deportivo Eibarés, con un grupo de deportistas.

(Foto Ojanguren.)